

Selva Scouti

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 04/2014 - 30 de utober 2014**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70 % - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70 % - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



Antenne nel centro di Selva

La via fereda sun Stevia

Imposta sulla casa I.M.I.

Antenne nel centro di Selva:

tutti i valori sono decisamente sotto i valori di rispetto

A causa di varie lamentele indirizzate al Comune di Selva da parte di cittadini, riguardante l'installazione di una stazione radio base, ubicata su un edificio in strada Puez 19, l'amministrazione comunale ha incaricato il laboratorio di chimica e fisica dell'Agenzia provinciale per l'ambiente ad effettuare varie misurazioni sul territorio del comune di Selva Gardena.

I due tecnici incaricati a rilevare le misurazioni del campo magnetico ad alta frequenza in prossimità della stazione radio base Vodafone (ubicata in via Puez 19) e della stazione radio base Telecom (ubicata in via Cir 9) sono giunti ai seguenti risultati, riportati anche nella lettera prot. 569143 del 10/10/2014 (vedi foto). Nel territorio del Comune di Selva, oltre alle antenne suddette, ci sono altri impianti che contribuiscono alla produzione di campo elettromagnetico. Questi sono gli impianti radio, di TV e di telefonia installati sui tralicci RAS di Daunëi e di Dantercèpies. Tutte le misurazioni sono state eseguite impiegando uno strumento a banda larga Narda/PM 8053 dotato di sonda isotropica EP-330.

Oltre alle misurazioni eseguite durante la mattinata del 26 di settembre 2014 in

diverse parti del paese (Residence Sausalito, condominio "Il Tetto", pension Daniel, nuova scuola media a Plan da Tieja, Garni La Sëlva e Casa di Cultura) sono stati considerati soprattutto l'edificio scolastico e la scuola dell'infanzia. A queste misurazioni hanno assistito anche il sindaco ed il direttore della direzione scolastica. I valori misurati si trovano tutti al di sotto dei valori attualmente in vigore per le esposizioni della popolazione ai campi elettromagnetici ai sensi del D.P.C.M. 08.07.2003 e della legge 17.12.2012, n. 221. In tutte le aule della scuola elementare nonché della scuola dell'infanzia i valori misurati con la strumentazione a banda larga risultano inferiori al limite di rilevabilità della strumentazione utilizzata ($< 0,3$ V/m).

SCUOLA ELEMENTARE

Punto di misura	altezza dal pavimento	Campo E Valore medio RMS	Campo E Valore min.	Campo E Valore mas.
Cortile	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
1. piano, classe 5.A	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
Mansarda/bagno	1,5 m	0,43 V/m	0,41 V/m	0,49 V/m

SCUOLA DELL'INFANZIA

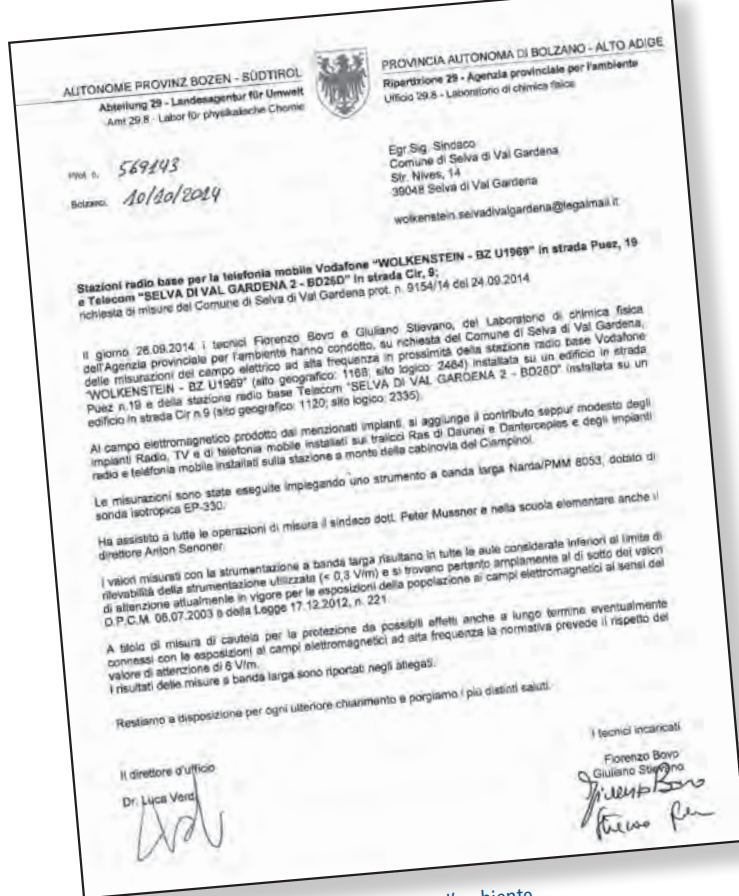
Punto di misura	altezza dal pavimento	Campo E Valore medio RMS	Campo E Valore min.	Campo E Valore mas.
Sezione 1	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
Sezione 2	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
Sezione 3	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
Sezione 4	1,5 m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m	$< 0,30$ V/m
1. Piano - uscita sic.	1,5 m	0,53 V/m	0,41 V/m	0,69 V/m

COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA

Punto di misura	altezza dal pavimento	Campo E Valore medio RMS
Residence Sausalito	1,5 m	0,63 V/m
Condominio "Il Tetto"	1,5 m	0,64 V/m
Pension Daniel - parcheggio	1,5 m	0,36 V/m
Nuova Scuola Media	1,5 m	0,30 V/m
Garni La Sëlva - parcheggio	1,5 m	0,35 V/m
Casa di Cultura	1,5 m	0,30 V/m



Lo strumento a banda larga Narda/PM 8053 con il quale sono state effettuate le misurazioni.



Lettera inviata dall'agenzia provinciale per l'ambiente

A titolo di misura di cautela per la protezione da possibili effetti anche a lungo termine eventualmente connessi con le esposizioni ai

campi elettromagnetici ad altra frequenza la normativa prevede il **rispetto del valore di attenzione di 6 V/m** (volt per metro).

Stellungnahme des Herrn Bürgermeisters zu den verschiedenen Briefen bezüglich der vor kurzem aufgestellten Funkantenne im Zentrum von Wolkenstein.

Es ist außer Diskussion, dass die Gesundheit der Kinder an erster Stelle steht!

**Liebe Mütter und Väter der Kindergarten- und Schulkinder,
Geschätzte Lehrkräfte.**

Ich habe mit großem Interesse Eure verschiedenen Schreiben gelesen. Es steht außer Diskussion, dass jeder von uns, sei es in der Verwaltung oder auch als Elternteil, alles tun muss, um die Gesundheit der Kinder zu schützen. Diese Pflicht betrifft nicht nur den Schutz der Kinder vor elektromagnetischen Feldern, sondern vor jeglicher Gefahr, welche deren Gesundheit in irgendeiner Weise gefährden könnte. Die diversen Gefahrenquellen sind unendlich und jeder muss sich dessen bewusst sein.

Im konkreten Fall: „Potentielle Gefahrenquelle durch elektromagnetische Strahlung“, kann ich in Bezug auf die erfolgten Messungen, folgendes erläutern. Der „Grundpegel“ an elektromagnetischer Verunreinigung in unserem Gemeindegebiet ist 0,3 V/m. Diese Werte wurden in mehreren Ortsteilen gemessen. Die Summe der drahtlosen Verbindungen (mobiles Telefonfunknetz, Radio- und TV Netz, private WIFI Netze, DECT usw.) definieren diesen „Grundpegel“ von 0,3 V/m. Dieser Wert ist nur in einem abgeschirmten Ambiente geringer. (Beton- bzw. Glasstrukturen). In all unseren Kindergarten- und Schuleinrichtungen wurden stets Werte unter <0,3 V/m gemessen. In Bezug auf die vom Gesetz erlaubten Höchstwerte ergibt dies folglich eine elektromagnetische Belastung, die zwanzigmal geringer ist als zugelassen. Ich möchte abermals betonen und festhalten, dass der sogenannte Elektromog in unseren öffentlichen Strukturen folglich geringer ist als jener welcher in einem beliebigen Außenbereich des Gemeindegebietes gemessen wurde. Zusammenfassend sind die Gebäude in welchen sich unsere Kinder täglich befinden keiner besonderen elektromagnetischen Gefahrenquelle ausgesetzt. Sie können also mit ruhigem Gewissen ihren Nachwuchs in den Kindergarten oder in den Schulunterricht schicken.

Eine Reduzierung dieses „Grundpegels“ von 0,3 V/m ist nur dann möglich wenn ein TOTALER VERZICHT an Drahtlosverbindungen angestrebt wird. Man müsste also nicht nur auf das Mobiltelefon verzichten sondern auch auf Radio- und Fernsehausstrahlungen, DECT, WIFI usw. welche auch in jedem Privathaushalt vorkommen. Wir nehmen natürlich die Angelegenheit der Aussiedlung der Telefonumsetzer und der Ausweisung sensibler Zonen sehr ernst. Fakt ist, dass jeder die Gemeindeverwaltung in diesem Anliegen unterstützen sollte. Es muss eine Reduzierung des von uns verursachten Elektromogs unbedingt erfolgen; dazu hat jeder Elternteil selbst die Befugnisse. Des Weiteren sollte sich jeder der Konsequenzen bewusst sein, welche die Errichtung von Umsetzern auf private Liegenschaften zur Folge hat.

Als Bürgermeister und nicht zuletzt als Vater von 3 Schulkindern bleibe ich stets zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Peter Mussner, Bürgermeister



CONSIGLIO COMUNALE DEL 29/09/2014

Deliberata l'imposta sulla casa I.M.I.

All'inizio della seduta sono state trattate alcune modifiche allo **statuto comunale**. La prima modifica riguardava l'adeguamento alle leggi regionali n. 1 e n. 3 dell'anno 2013. Tali leggi avevano imposto anche nella Regione Trentino Alto Adige alcune norme sul taglio dei costi della politica e sulla parità di genere, recependo in parte le norme statali di indirizzo. La delibera è stata approvata ad unanimità, non lasciando le norme di

legge praticamente alcun margine discrezionale. La novità di maggior rilievo è la riduzione, dalle prossime elezioni amministrative, del numero degli assessori, che passerà dagli attuali quattro a tre. Per garantire la parità di genere nelle rappresentanze e commissioni è stato previsto un meccanismo che permette la nomina tenendo conto delle attitudini e della disponibilità dei candidati, pur rispettando nel complesso il principio della

pari opportunità.

La seconda modifica riguardava la valorizzazione dell'istituto del referendum e nuovi strumenti di partecipazione diretta dei cittadini, come da proposta elaborata dall'apposita commissione temporanea. Considerando la delicatezza della tematica, che presuppone regole certe e chiare, il punto all'ordine del giorno è stato rinviato per un approfondimento e una ulteriore riflessione.

Imposta municipale immobiliare

La legge provinciale n. 3/2014 ha introdotto in Provincia l'imposta municipale immobiliare (IMI) in sostituzione dell'imposta municipale propria (IMU) e della tariffa per i servizi indivisibili (TARI), tributi regolamentati con legge statale. La legge provinciale introduce alcune semplificazioni ed alcuni elementi aggiuntivi di equità fiscale rispetto alla normativa statale. Con

IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE (IMI) - ANNO 2014

(N.B. prospetto a semplice titolo orientativo - consultare la normativa per condizioni di applicazione, eccezioni e casi particolari)

PROG	TIPOLOGIA IMMOBILE	ALiquota	DETRAZIONE
01	abitazione principale	0,40%	850,00 €
02	abitazioni destinate a residenza di parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il 2. grado (comodato d'uso gratuito)	0,40%	
03	immobili soggetti a licenza di affittacamere e appartamenti per ferie	0,20%	
04	immobili soggetti a licenza di agriturismo	0,20%	
05	fabbricati di imprese cat. A adibiti ad abitazione principale di un titolare	0,76%	670,52 €
06	fabbricati di imprese cat. D adibiti ad abitazione principale di un titolare	0,56%	670,52 €
07	fabbricati classificati cat. C/1 (bar, ristoranti o negozi) e C/3 (laboratorio)	0,56%	
08	"fabbricati classificati cat. D (es. esercizi alberghieri), esclusi D/5 (es. banche)"	0,56%	
09	fabbricati cat. A soggetti a licenza di residence	0,56%	
10	fabbricati di interesse storico o artistico, inabitabili e inagibili	riduzione 50%	
11	altri fabbricati - aliquota ordinaria	0,76%	
12	area fabbricabile	0,76%	

regolamento il Comune ha inoltre ulteriori margini di manovra sulle aliquote e sulle fattispecie agevolative. Il Consiglio ha optato per adottare correttivi minimi alla legge, limitandosi a prevedere alcune assimilazioni alla prima casa. Con delibera di determinazione delle tariffe è stata inoltre aumentata la detrazione per la prima casa, con un ulteriore bonus di 180 Euro in forma di franchigia. Tali tariffe e agevolazioni garantiscono il gettito già programmato in sede di assestamento di bilancio, senza necessità di trovare compensazioni attraverso l'aumento delle tariffe per altre tipologie di immobili. (vds. tabella).

E' stata ripianata la perdita di 34.529 Euro dell'esercizio chiuso al 30/04/2014 della **Pranives S.r.l.**, società di servizi interamente a capitale del Comune, che gestisce lo stadio del ghiaccio, il garage Nives e altri servizi minori. Rispetto agli anni pregressi la perdita si è notevolmente ridotta grazie agli investimenti sul contenimento energetico dello stadio, a risparmi e razionalizzazioni di spesa nonché a una più corretta imputazione di determinati costi di competenza del Comune. Quindi è stata adottata una **variazione di bilancio**, essenzialmente per garantire gli equilibri della gestione corrente.

Con 9 voti favorevoli e 6 astenuti è stato poi **approvato il piano strategico di sviluppo, denominato "VISION Gherdëina"**, quale strumento di indirizzo politico per la pianificazione e gestione del territorio

nell'ambito dei Comuni di Ortisei, S. Cristina Val Gardena, Selva di Val Gardena, Castelrotto e Laion. Il piano contiene obiettivi comuni da seguire per uno sviluppo coerente, lungimirante e caratterizzato da coesione territoriale e sociale. Come da intese con gli altri Comuni, al piano non è stata data la valenza giuridica e un inquadramento nella gerarchia delle fonti in sintonia con quanto previsto dalla legge urbanistica provinciale. Il piano costituisce pertanto un mero atto di indirizzo.

Le norme d'attuazione al piano urbanistico comunale riportavano alla rubrica **"zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Ruacia"** un errore materiale, che comportava problemi di interpretazione sulle attività ivi ammesse. Il piano è stato quindi corretto in conformità alla documentazione richiamata, prevedendo la specificazione che trattasi di attività ristorativa.

Come previsto dagli studi preliminari alla strada di circonvallazione e dal piano del traffico in corso di ado-



ANCUNTEDA CUN I ZITADINS

Duc i zitadins y la zitadines ie nvie

n juebia, ai 13 de nuvèmer 2014
dala ot da sèira tla gran sala dla cèsa de cultura

a na sèira de nfurmazion sun l'atività amministrativa.

L ambolt, I vizeambolt y i assessëures
fajerà na relazion cun I lèur fat ntan l'ultimo ann.
L publich àra nce la puscibltà de fé dumandes.

zione, un intervento prioritario per ridurre il traffico in zona Ghetun è la costruzione di un ponte in località "Predes" per un **accesso diretto alla località La Sèlva**. Il Consiglio ha trattato e approvato ad unanimità la relativa modifica al piano urbanistico comunale, che diverrà definitiva dopo l'approvazione da parte della Giunta provinciale. Le osservazioni pervenute sono state respinte, tuttavia con l'impegno a ottimizzare l'accesso nella fase di progettazione del ponte.

In fase di elaborazione del piano d'attuazione della **zona residenziale C1 "Daunèi sud"**, la Commissione edilizia aveva suggerito alcune modifiche per uno sfruttamento dell'area più razionale e funzionale. Ciò ha implicato la necessità di modificare lievemente l'area della zona. Il Consiglio comunale ha approvato tale modifica e successivamente anche il piano d'attuazione stesso. La modifica urbanistica diverrà definitiva dopo l'approvazione da parte della Giunta provinciale.



La zona residenziale C1 "Daunèi sud"

UDIENZES

Ambolt dut. Peter Mussner

Udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7:30 ala 9:00.

Vizeambolt Adrian Senoner

udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8:00 ala 9:00.

Assessëur Andrea Mussner

udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 9:00.

Assessëura Milva Mussner

udiënza uni merdi dala 14:00 ala 15:00.

Cunseliëra Doris Mussner Delago

udiënza sce n s'l damanda. doris.mussner@selva.eu



UFFICIO ELETTORALE

cercasi scrutatori di seggio elettorale

Il Sindaco invita gli elettori interessati ad essere inseriti nell'albo delle persone idonee all'ufficio di **scrutatore di seggio elettorale**.

Gli interessati possono presentare relativa domanda **entro il mese di novembre 2014**.

Ulteriori informazioni ed i modelli di richiesta possono essere reperiti presso l'ufficio elettorale del Comune.

Delibere della Giunta Comunale

Lavori pubblici

Per i lavori di **risanamento della strada "La Sëlva"** è stata approvata una perizia di variante e suppletiva con una maggiore spesa di 56.725 Euro + IVA. I lavori aggiuntivi si sono resi opportuni al fine di completare l'illuminazione, la riasfaltatura e la posa della fibra ottica su tutto il tratto di strada, beneficiando di prezzi favorevoli e di economie di scala. Quindi è stato approvato l'onorario integrativo spettante al direttore lavori Ing. Mussner Flavio.

Per la **costruzione di un tratto di marciapiede**, posa delle tubazioni per la fibra ottica, demolizione e ricostruzione dell'illuminazione pubblica e risanamento della fognatura per le acque bianche lungo la strada Dantercëpies è stata approvata una perizia di variante e suppletiva, con una maggiore spesa di 86.979 Euro + IVA. Nell'ambito di tale perizia suppletiva verranno eseguiti gran parte dei lavori della pista ciclabile Hotel Sun Valley – Hotel Europa.

Lo studio tecnico dell'ing. Claudio Sartori è stato incaricato della progettazione dei lavori di risanamento e **allargamento della passeggiata in località "Larjac"** per un onorario di 21.367 Euro, oltre al contributo previdenziale del 4% e all'IVA del 22%.



Lavori presso la pista ciclabile Hotel Sun Valley – Hotel Europa.



Per il risanamento della strada "La Sëlva" si sono resi opportuni alcuni lavori aggiuntivi come l'illuminazione, la riasfaltatura e la posa della fibra ottica su tutto il tratto di strada.

E' stata versata al fondo forestale provinciale la somma di 21.000 Euro per lavori di **manutenzione delle strade forestali "La Poza" e "Strënc"**, come da progetto elaborato dall'Ispettorato Forestale di Bressanone.

E' stato approvato il progetto esecutivo riguardante **l'impianto cucina della nuova scuola media di Selva di Val Gardena**, che prevede una spesa complessiva di 263.298 Euro. Quindi è stata indetta una procedura negoziata d'appalto invitando un numero adeguato

di concorrenti in possesso della necessaria qualificazione. La procedura di gara è ancora in corso.

Amministrazione

E' stata avviata una procedura aperta per la fornitura di un **automezzo speciale per il servizio strade (Mercedes Benz - Unimog)** con aggiudicazione mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa. Tale gara è poi andata deserta in quanto l'unica offerta presentata non è stata ritenuta adeguata dalla commissione giudicatrice. In seguito è stata avviata una procedura negoziata con l'impresa Autoindustriale S.r.l. di Bolzano che ha offerto un automezzo con le caratteristiche minime richieste al prezzo di 155.000 Euro + IVA. Per il ritiro dell'automezzo Unimog fuori uso il Comune incasserà 14.000 Euro.

E' stata autorizzata l'acquisizione in economia mediante cottimo fiduciario di diversi servizi di **manutenzione delle strade e di sgombero neve**. In tal modo può essere semplificato e sburocratizzato il procedimento per l'affidamento, privilegiando a norma di legge le piccole

imprese e le imprese agricole. Tuttavia ciò non toglie, che anche tali servizi devono essere affidati tramite il portale telematico provinciale e che le imprese interessate si devono conseguentemente adeguare.

Con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano è stata approvata la convenzione per la **fruizione in forma elettronica di dati** in possesso e da rendere accessibili anche a altre amministrazioni pubbliche, come previsto dal codice dell'amministrazione digitale.

Sono state determinate come segue le **rette mensili di frequenza della scuola per l'infanzia** di Selva di Val Gardena per l'anno scolastico 2014/2015, aumentando quelle dell'anno precedente di 1 Euro, e precisamente: per un bambino 64,00 Euro, per due bambini 59,00 Euro ciascuno, a carico dei genitori con un reddito imponibile nell'anno 2013 superiore a 32.000 Euro;

per un bambino 54,00 Euro, per due bambini 51,00 Euro ciascuno, a carico dei genitori con un reddito imponibile nell'anno 2013 uguale o inferiore a 32.000 Euro;

Il servizio di **refezione scolastica per la scuola media per l'anno scolastico 2014/2015** è stato affidato con procedura negoziata al ristorante La Pineta, dopo che la gara aperta, precedentemente indetta, era andata deserta.

E' stata approvata la spesa di 3.619 Euro + IVA per **10 posti auto nel garage Nives** da mettere a disposizione della Scuola media durante l'anno scolastico 2014/2015. Tale somma viene corrisposta alla Pranives Srl., quale gestore del garage pubblico.

E' stata approvata la partecipazione ai costi di **gestione delle scuole di musica** per gli anni scolastici 2013/2014 e pregressi. Come previsto dall'accordo provinciale il Comune di residenza dell'alunno versa a tale titolo al Comune sede della scuola di musica un importo annuo di 90 Euro per alunno. Per il Comune di Selva tale regolamentazione non comporta, di fatto, oneri aggiuntivi in quanto il numero degli alunni di Selva che frequenta le scuole di musica altrove si bilancia tendenzialmente con quello degli alunni di altri Comuni (principalmente di Santa Cristina) che frequenta la scuola a Selva.

Sono stati **concessi alcuni contributi integrativi ad associazioni ed enti** per attività svolte nell'anno 2014 (vds. tabella).

E' stato accettato formalmente il **contributo provinciale di 400.941 Euro** per investimenti spettante per l'anno 2014.

E' stata avviata la procedura ad evidenza pubblica per



IL Comune versa alla scuola di musica un importo annuo di 90 Euro per alunno

l'affidamento in concessione del **servizio di spazzacamino** per gli anni dal 2015 al 2021.

Urbanistica

E' stata approvata definitivamente la modifica del piano di attuazione della **zona residenziale di espansione C2 "B2" - lotto B9 (garni Zenit)**, che ridefinisce il limite massimo di edificabilità e l'altezza dell'edificio, in conformità ai lotti limitrofi.

E' stata approvata la graduatoria provvisoria dei richiedenti **l'assegnazione di terreno per l'edilizia abitativa agevolata**. La graduatoria comprende 4 domande accolte. Tre domande sono state respinte per difetto di requisiti dei richiedenti.

Sono state permutate con il signor Werner Perathoner - maso Guton, alcune aree residue dell'estensione di 33 metri quadrati al fine di **regolamentare i confini della strada comunale** che conduce al maso Burdengeia.

Sono stati rideterminati i **prezzi di vendita dei posti macchina al secondo piano interrato del garage Nives** (p.ed. 1616 C.c. Selva) a titolo di diritto di superficie nel sottosuolo fino al 31.12.2097. In sostanza è

stato rideterminato lo sviluppo dei prezzi nel tempo, che tiene conto sia della progressiva minore durata del diritto, sia dei mutati tassi di interesse.

Alcune partite **residue del legname** derivanti dall'utilizzazione ordinaria dell'anno 2013 sono state vendute mediante procedura negoziata. Per 347 metri cubi di legname misto abete è stata ricavata una somma complessiva di 27.271 Euro, oltre all'IVA.

Sono stati approvati gli **indennizzi per l'anno 2014 spettanti ai proprietari dei terreni** per le limitazioni all'utilizzo agricolo e forestale dell'area di tutela dell'acqua potabile "Plan de Frea". I criteri di calcolo e i tariffari di tali indennizzi sono determinati annualmente dalla Provincia.

Dipendenti

E' stata approvata la graduatoria del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del **posto di assistente amministrativo a tempo pieno, VI. qualifica funzionale**. Di 6 candidati che hanno partecipato al concorso, due sono stati dichiarati idonei e precisamente nel seguente ordine di merito:

Margit Kasslatte - punti 85,465/100
Stefanie Perathoner - punti 67,703/100
La Signora Margit Kasslatte è stata quindi assunta in ruolo a decorrere dal 1.10.2014.

La Signora Stefanie Perathoner è stata assunta in servizio a tempo determinato nel profilo professionale di assistente amministrativa, VI. qualifica funzionale.

La dott.ssa Michela Pitscheider è stata assunta a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativa - VII. qualifica funzionale, a tempo parziale al 75 per cento.

La Signora Sara Demetz è stata assunta a tempo determinato con il profilo professionale di operatore amministrativo - V. qualifica funzionale.

E' stata approvata la graduatoria pubblica per l'assunzione di **3 addetti alle pulizie** qualificati a tempo determinato e a tempo parziale - II. qualifica funzionale, con il seguente esito:
Kasslatte Roswitha
Pallua Silvana
Kelder Margherita Maria
Lardschneider Monika

Le prime 3 candidate in graduatoria verranno assunte secondo le esigenze e in ordine di scadenza dei contratti di pulizia in corso. Ciò si era reso opportuno dopo che il Comune aveva interpellato per i servizi di pulizia l'impresa aggiudicataria dell'accordo quadro Consip ed aver constatato che i costi di un servizio a regola d'arte sarebbero stati sproporzionati rispetto ad un servizio reso con personale proprio.

E' stata approvata la graduatoria del concorso pubblico per titoli e prova pratica per la copertura di **due posti di cuoco qualificato** a tempo parziale (23/38 e 15/38 ore settimanali), III. qualifica funzionale, con il seguente esito:
Ivana Demetz - punti 76,948/100
Ingrid Demetz - punti 72,213/100
Le due candidate sono poi state assunte in ruolo nell'ordine di graduatoria.

CONTRIBUTI INTEGRATIVI 2014

ASV Sellaronda HERO	Contributo ordinario	23.895,30 €
ASV Sellaronda HERO	XCO Cross Country 2014	1.942,16 €
ASV Sellaronda HERO	XCE Eliminator 2014	1.942,16 €
F.C. Gherdëina	Straordinario	2.460,07 €
Ski Club Gardena ASV	Manifestazioni 2014	1.000,00 €
Val Gardena-Gröden Marketing	Festival dell'arrampicata	7.398,44 €
Banda musicale di Selva	Acquisto strumenti musicali	2.000,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Torneo H. Senoner - uso gratuito stadio	355,85 €
Banda musicale di Selva	Uso gratuito parcheggio Val	200,00 €

KUNSTWETTBEWERB

Ein ewig- blühender Rosenstock

Samuel Perathoner ging als Sieger des Wettbewerbes zur künstlerischen Gestaltung einer Nische im Friedhof zum Andenken der frühzeitig verstorbenen Kinder. Sein Werk stellt einen Rosenstock dar, der zu den Sonnenstrahlen, zum ewigen Leben hin wächst. Der Mensch wird von der Erde geboren, strebt aber zu einem höheren Leben. Jedes Blatt dieses Lebensbaumes stellt ein verstorbene Kind dar.



Der Rosenstock und die Blätter werden aus verzinktem Eisen angefertigt, die Rosen aus Kupfer. Als Zeichen der Trauer wird das Werk in dunklen Farben gehalten. Die Strahlen sind ebenfalls aus Eisen werden aber mit Echtgold vergoldet. Auf jedem Blatt wird der Name und Sterbejahr eines Kindes angegeben.

Für die Realisierung des Werkes wird dem Gewinner eine Prämie von Euro, 18.500,00 Euro (+ zuzüglich Mehrwertsteuer) vergütet.

Der zweite Preis wurde an Hubert Mussner (1.000 Euro), der dritte Preis ex-aequo an Jonas Senoner (250 Euro) sowie an Hugo Senoner (250 Euro) vergeben.

LÈURES PUBLICS

Curtina, Rodaval, tretuar nuef

Nce ntan chësc autonn iel uni fat deplu lèures publics pra stredes y strutures dl chemun.

Curtina

Te curtina iel uni fat n gran lèur pra l'entreda. Iló àn fat la scela da nuef, nia plu tan èrta a na maniera che n ruve plu saurì ite cun l vascel. Oradechël iel uni scrit ora n cuncors per na opra artistica per lecurdè i pitli mutons defonc suplii te curtina. De ndut à fat pea 26 artisç y la giuria à premià la proposta de Samuel Perathoner (*descrizion dl lèur te n articul a pert, sun chësta plata*). Chësc lèur ie uni benedi n Unisant, ai prim de nuvëmber.

Rodaval

N pitl toch dla „Rodaval“ vèn realisà ntan chësta enes danter y l hotel Sun Valley y hotel Europa. Pra la cësa Flurida (ulache n ie tl lèur de fé n garasc) jirà l troi dla rodes sota tieria. Y nce d'inviern ne arà chëi che va a pé nia plu problems a passé via te chëla luegia ajache l purtoi dai schi passerà sèura n puent de lèn ora. Ntant à la Provinzia metù a disposizion 900.000 euro per n gran toch de „Rodaval“ y plu avisa da Plan ora nchin pra l hotel Sun Valley. Tlo ie l proiet bele anjenia y cun i lèures meteran man n auter ann d'ansciuda.

Urdinanza contra la fuera

L ambolt à dat ora na urdinanza per smendrì la fuera canche l vèn frabicà. Tl tèmp danter i 30 de nuvëmber y l 6 de auri 2015 iel pruibì giavé grunt, mené material giavà ora y da fabriché y adurvé mascins che fej fuera. Oradechël vel mo la normes genereles dla lege provinziela y, sambën, chëles dl codesc zevil n cont de na bona ujinanza. Per vel rejon particulera puderà l Ambolt dé ora vel lizënza aposta.



Ntan che l univa laurà pra l ncrëusc dla Krone; sën ie urmei dut finà y asfaltà.

Tretuar nuef

Dal hotel Europa nchin ta Ciajea y ntèur l ncrëusc dla Krone) iel uni fat da nuef l tretuar. Oradechël an metù apost nce l èur de streda, fajan cordonates nueves. Dut cant ie sambën nce uni asfaltà da nuef y anjenia per la proscima sajón turistica.

Pitl ciamp dala codla

Sun l pitl ciamp dala codla pra scola elementera vèniel bele jugà al palé drèt dassënn. Cun i lèures iela jita drèt bën nsci che n à pudù mèter al ordn sibe la plaza dan che nce na pitla pert do scola su. L ie uni realisà n pitl ciamp

cun fonz sintetich da fé ala codla, strutura sun chëla che i sculeies se ncunfortova dassënn. Ntèur l ciamp iel nce uni metù na bela rë auta a na maniera che n ne muessa nia ti sauté do ala codla canche zachei tira massa aut.

Puent „La Sëlva“

N auter gran lèur che unirà scumencià tantosc che l lèur burocratich ie finà y l finanziamënt segur, ie l culegamënt nuef danter streda Mëisules y streda La Sëlva. Ntant à l cunsèi de chemun deliberà al'unanimità la pruposta de mudé l plann urbanistich.



L se tol ora drèt bën l ciamp sintetich nuef pra la scola elementera.

L troi nuef da jì sun Juac ie nce adatà per jlusé

Do n valgun mēsc de lēur ie unì purtà a bon fin dala stazion forestela de Sēlva, l bel troi che porta da "Schutz" sun la mont de Juac.

L bujēn de fé velch sun chēsc troi an senti dantaldut te chisc ultimi ani, canche a adurvē l troi, ne fova no me chēi che va da mont su a pe, ma for plu y plu ēnghe chēi dala rodes da mont.

N'otra idea fova chēla de ti dé la puscibiltà d'inviern ala families cun de pitli mutons che va gēn a jlusé, a pas-sé n bel domesdì alalergia te na bela gheneda, dalonc dai purtoies da jì cun i schi suvēz plēns de jēnt.

Dal Daunēi posson piē su bel plan a pe nchin sun Juac, per pudēi daldò jlusé ju per l troi nuef fat a na maniera che la luesa messēssa sbriscé da suinsom nchin



L troi nuef dal "Schutz" nchin sun Juac; adatà sēn per nce families cun bagli.

japé. Oradechēl ie chēsc raion d'inviern for bel da surēdl.

Sēn che l troi ie finà, posson dī che l ie drēt garat. Chēl dala pacher a laurà bele danprovia, cuncian ora i vajons y la pitla sienes de rau-

scia sun ēur de troi, bele sci-che les fossa for states iló. La giara per ngiaré ite l troi fova sun l post, nsci che n ne n'a nia abù drēde n mené adalerch. L troi ie feter tres su valif ērt, nsci che n va saurì, sibe jēnt plu de tēmp

che ēnghe mutons y families cun i bagli da de majera rodes.

N rengraziamēnt ti va al patron dal grunt y a duc chēi che à judà acioche l lēur garate.

ZIVILSCHUTZ

Gefahrenzonenpläne sind notwendig um Naturereignisse besser in Griff zu bekommen

Kürzlich fand in Karneid ein Informationsabend zum Thema „**Rutschungen und Muren: Erkennen, beurteilen und reagieren**“ für die Freiwilligen Feuerwehren des Bezirks Bozen statt. Referenten waren Dr. Volkmar Mair, Amtsdirektor vom Amt für Geologie und Baustoffprüfung sowie Dr. Rudolf Pollinger, Abteilungsleiter vom Amt für Wasserschutzbauten.

Der traurige Vorfall vom 31. August in Atzwang, wo der Feuerwehrkommandant Alexander Mayr bei einem Einsatz ums Leben gekommen ist, hat gezeigt, dass Gefahren nicht immer vermieden werden und oftmals auch für erfahrene Einsatzkräfte sogar lebensbedrohlich sein können. Vor allem nach schweren Unwettern kann es oft zu Über-

schwemmungen, Rutschungen und Lawinen kommen, und Gefahren kann man in solchen Situationen nur dort einschätzen, wo man Erfahrungen besitzt. Doch oft sind diese nicht vorhanden, da extreme Ereignisse nur selten auftreten. Gefährliche Gebiete müssen ständig beobachtet werden, um bei angekündigten starken Regenfällen, Gewittern und Stürmen in Bereitschaft zu sein.

Von Seiten der Provinz Bozen wird darauf hingewiesen, dass die Gemeinden durch die Erstellung der Gefahrenzonenpläne mit der Festlegung von gefährdeten Gebieten auf Gemeindeebenen bei der Vorbeugung mitwirken. So darf in als gefährdet ausgewiesenen Zonen zum Beispiel nicht mehr gebaut werden.

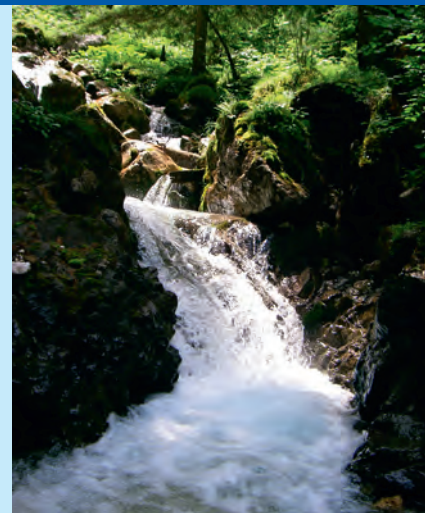
FESTA DI 18 ANI

Da ulà vën pa nosta ega da bever?

N sada 15 de nuvëmer 2014 ie duc i jëuni y la jëunes de Sēlva che à cumpli o che cumplēsc chēsc ann i 18 ani nviei a na ancunteda te chemun.

L ambolt y i cunselieres ai jëuni dajerà dala 2 domesdì l bēnuni, dadedò uniràl prejentà n curt l funzionamēnt dl'aministrazion de chemun. Lessù jiran pona duc deberieda a ti cialé ala funtanes dal ega da bever su ti plans de Frea. Tlo sarà l assessēur cumpetent deberieda cun l polizai de chemun Klaus che musterà l funzionamēnt dla struttura y dla cundotes dal'ega. L vën prià bel de avēi ciauzei aldò.

I jëuni dl 1996 unirà mo nviei tres n nvit persunel che unirà mandà tres posta.



www.fundinfo.it
www.oggettirovati.it

Tlo pudēis abiné cosses y robes perdudes che ie unides abinedes y dates ju ti "Ufizies cosses perdudes - Fundbüros" de dut Südtirol

STOP

La via fereda sun Stevia

CUNSCIDERAZIONS

Coche scrit y rujenà ti media uniral proscimamënter zarà ju la via fereda che mèina da Val sun Stevia. Do che plu prozesc y ntervenc per na valutazion ambientela nueva ie jic ala nia, ie l Chemun unì nvià per n ultim iede a la zaré ju. Y chisc dis ie unì dat su ala mpreja Disgaggi Brenta de Trënt l lëur per na soma de 3.200 euro + c.v.a.

Na storia che à metù man dl 2002

Nscila fina via na storia che ova scumencià tl ann 2002 sun scumenciadiva dl Chemun, la Lia per l Turism y i mèinacrëp cun a cë Mauro Bernardi.



L mèinacrëp Mauro Bernardi ova abù la scumenciadiva de mèter a jì na via fereda sun Stevia.

Do che n ova tëtut ite duc i bënsteies fova l proiet unì mandà a Bulsan, ulache la Ripartizion Natura ova dat sì arat negatìf. La Jonta provinziela ova pona dat pro n recurs dl Chemun de Sëlva y sun chëla fovel unì scritta ora la lizënza da frabriché. I lëures ova fat la Lia per l Turism de nuvëmber 2003 mo dan che l unisse l inviern. Ntant fova ruvà ite n recurs al Tribunal aministratif da pert dl WWF (World Wide Fund For Nature) che ova riesc arjont la suspenscion y l ann do l anulamënt dla lizënza de frabiché. La gauja de dut fova che la delibera dla Jonta provinziela ne fova nia motiveda assé. Praticamënter fova la lizënza unida anuleda per n fal formél, trajan pea duc i pruvèdimënc che univa do. Davia che l se tratova de na violazion a na diretiva europea, fova tl medem mumënt pieda via nce da Bruxelles na prozedura de nfrazion contra l Stat talian, che ne n'ie mo ufizialmënter mo for nia stluta jù.

Coche udù dant te caji de anulamënt, messova sën l pruzedimënt aministratif pië via da nuef y plu avisa da ulache l fova unì anulà, o miéc, dala tratazion dl recurs dl Chemun de Sëlva da pert dla Jonta provinziela. Scebën che l Cunsëi de Chemun ova damandà chësc



La via fereda che mèina da Val nchin sun Stevia.

ufizialmënter danter doi iedesc, mandan pea doi studesc scientifics cun na valutazion de nzidënza, ne se à la Provincia de Bulsan mei plu ulù dé ju cun chësc cajo. Alincontra ti univel cumetù al'aministrazion de Chemun plu iedesc - da pert dl Ufize Parcs Naturei - de zaré ju la via fereda.

Da lecurdé iel nce che n proiet per na sanatoria, dat ite tl ann 2007, ne univa nianca no tratà dala ripartizion Natura dla Provincia.

L Chemun ova pona danter plu iedesc fat recurs contra chisc pruvèdimënc, giapan ala fin tort, plucheauter per cuestions prozedureles y formeles.

Sën muessa pa l Chemun mé la udëi ite, nce sce l ne n'ie mo nia da capì na drëta, sce tlo se al tratà de cuestions de merit o de lege, sce de valutazions obietives o subietives, sce de stravedé nteresc publicos o de fé valëi de prinzip a uni cost. Sce n liej tres duc i papieresc, possen pensé npue a dla dutes.

N possa bën dè che i doi studesc scientifics fac da biologs y ornitologs ti à dat rejon al Chemun, dijan che, n prima, ie la valutazion unida fata sun l presupost fauz de n habitat prioritèr, che ne n'ie no tucà materialmënter, no purtà ite tla chertes dl plann de manejamënt dl parch naturel. N cont di uciei sota scunanza ne n'ie l dann nia da desmustré (tl cajo dl valtoi) o ne n'ie la spezia de ucel nia tl raion de la via fereda (tl cajo dl falcon pelegrin o, n pert, dl cator). A uni moda èssa i pruvèdimënc compensatives udui dant valivà ora l dann potenziel.

L ie ènghe da dè che la via fereda ie tan che duta sun grunt dla Provincia, che a bele da n pez desdit l cuntrat de adurvanza, y che perchël ne n'ia l Chemun te chësc mumënt deguna rejon de la adurvè, cun o zënza na cunzescion da frabiché che vel.



L "puent", zënzaüter l highlight dla via fereda "Pertini"



Na scultura dla Madona dëssa stravardé i arpizadëures.

Cie uel pa di "Natura 2000"

Cun **Natura 2000** ntënden na rë ecologica de raions sota scunanza aldò dla diretiva dla Comunità europea FFH (fauna, flora y habitat) y dla diretiva sun i uciei. L fin ie chël de mëter sota scunanza habitats y sortes de plantes y tieres de nteres comunitér, tenian cont dla sensibltà di ecosistems y de coche i taca adum un cun i autri.

La directives scrij dant plu formes de scunanza, cumpede-des su te listes njuntedes.

Tla njonta 1 iel i tieres per chëi che n dëssa meter su raions de scunanza (per ejëmpl per l lëuf, la lores, l lustrel); Tla njonta 2 iel i habitats, spartii su danter chëi de nteres generich y chëi de scunanza prioritéra. Per ntënter la pitla desfrënzia y la gran cunseguënza, iel per ejëmpl danter i primes l habitat "8120: roes de sasc da ciauc tl raion alpin" y danter i segondi l habitat "8240: plates de crëp da ciauc".

Tla njonta 4 iel i tieres che ne muessa straverdé y ne daussa a deguna maniera unì desturbei, ënghe sce i ne ie nia te n raion **Natura 2000**. Danter chisc ne iel nia me i plu cunesciui tieres de rapina te pericol de estinzion, ma ënghe na lingia de surices, lingioles, beches y anfibies, n valguni che viv monce a cuntat cun i ridli urbanisei.

Tla njonta 5 iel la plantes y i tieres che n possa ënghe se nuzé, ma me tres n plan de manejamënt. Danter chisc iel l arnica, l ciamorc, l liever blanch.

N pue do i medemi critères ie fata la diretiva di uciei. Tlo se damanden de purté ite raions de scunanza per spezies prioriteres. Danter chëstes iel l spurvel, l spurvel dala gialines, l valtoi, l falcon pelegrin, l gial da mont, l cator.

La Provinzia de Bulsan à metù ndrova la directives FFH y chëla di uciei tl ann 2001 y regulamentà can y coche i proiec che toca i raions **Natura 2000** possa unì dac pro.

Cun l proiet iel da scrì ora na lingia de papieresc cun la nformazions sun la carateristiches ecologiches dl raion ulache vën fat n ntervënt. Chisc vën mandei ala Ripartizion Natura dla Provinzia, che se damanda n arat da n espert n cont dla cunseguënzes sun l raion y sun la scunanza y conservazion. Sce l arat ie positif possa l proiet unì dat pro.

Sce l ie negativ, vëniel pona a di sce l toca habitac o spezies prioriteresc. Te chësc cajo possa l proiet mé unì dat pro sce l ie majera rejons per la sanità o per la segurëza publica o sce la Cumiscion europea ie a una. Praticamënter tan che mei.

Sce chësc ne n'ie nia l cajo, pona possen dé pro l proiet sce l ne n'ie nia alternatives y canche l ie de majera gaujes de mpurtanza soziela y economica y a cundizion che l vën tëtut provedimënc cumpensatives per valivé ora l dann ambientel.



Valtoi

Determine del Sindaco

- Interventi di protezione da caduta massi in località Pralong tratto "zona residenziale Pralong - Frata" - sgombero materiale di scavo e ripristino piazzale

- Esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva - servizio di manutenzione degli impianti per l'illuminazione pubblica per il periodo di 2 anni

- Ripartizione spese condominiali garage Nives - approvazione spese a carico del comune

- Riscaldamento passaggio pedonale piazza Nives - chiesa: approvazione spesa

- Biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein" - iscrizione dei volontari nel consorzio delle biblioteche dell'Alto Adige

- Fornitura di panchine per il centro culturale "Tublà da Nives" - conferimento incarichi *(foto)*



- Rinnovo contratto di assistenza e manutenzione del sistema di computer della biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"

- Esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva - gara per l'affidamento della progettazione esecutiva e dei lavori per la realizzazione di un ufficio per

manifestazioni all'interno dell'edificio multifunzionale "Karl Unterkircher"

- Servizio di manutenzione degli impianti per l'illuminazione pubblica per il periodo di 2 anni - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva e revoca determinazione del sindaco n. 54 del 07.08.2014

- Strada di circonvallazione di Selva di Val Gardena - conferimento incarico integrativo per l'elaborazione della documentazione tecnica per la modifica del piano urbanistico comunale per la strada di circonvallazione Selva e connessione "La Sëlva"

- Risanamento del marciapiede sulla ss 242 nel tratto "Sport Walter-Ciajea" - conferimento incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva

- Rigetto della domanda di rilascio della concessione edilizia per la costruzione di una casa d'abitazione: ricorso al t.r.g.a. di Bolzano della società Schweigkofler s.r.l. - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del comune

- Affidamento della gestione del centro di riciclaggio "La Poza" - approvazione della maggiore spesa per l'anno 2014



Seguite il sindaco di Selva su twitter

twitter.com/PeterMussner



- Realizzazione di un edificio in autogestione in località "Miramonti" *(foto)* - incarico per l'elaborazione del programma planivolumetrico e preparazione e assistenza dell'affidamento del servizio di progettazione nonché incarico per la progettazione definitiva

- Ripartizione delle spese consortili - approvazione della spesa per la casa di riposo a Ortisei per l'anno 2013

- Costruzione della scuola media: 2. Lotto: rifacimento degli interni - autorizzazione al subappalto o al cottimo delle opere di murature in laterizio

- Ricostruzione del fienile in località "Nueves - Plan de Frea" - conferimento incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva, coordinamento per la sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, calcoli statici e collaudi, redazione del tipo di frazionamento ed accatastamento e la direzione lavori

- Ripartizione delle spese consortili - approvazione della spesa per il servizio di smaltimento acque reflue,

inclusa la fognatura di valle, per l'anno 2013

- Prima ora gratuita nel garage Nives: approvazione maggiore spesa

- Fornitura di un impianto audio per il centro culturale "Tublà da Nives" - conferimento incarico

- Gara per l'acquisizione di un automezzo speciale per il servizio strade - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva

- Concetto per i sentieri dedicati alla mountainbike nel territorio comunale - incarico per la progettazione

- Fornitura di una Fiat Panda 4x4

- Posa di un acquedotto nel tratto "Pramauron" - Stazione a valle Col Raiser" - incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva, per la direzione lavori e per coordinamento di sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione lavori

- Assunzione di un vigile urbano ed annonario a tempo determinato, V. qualifica funzionale - commissione giudicatrice - approvazione maggiore spesa

- Ripartizione delle spese consortili - approvazione della spesa per il centro di soccorso

- Riparazione del tetto dello stadio del ghiaccio - conferimento incarico

P
Garage
Nives

Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ËURA IE DEBANT

Indebitamento dei comuni:

A Selva ammonta a 901 euro pro capite

Ultimamente è stato dato grande risalto mediatico alla notizia sull'indebitamento pro capite dei Comuni della Provincia, che alla data del 31.12.2013 è nella media provinciale di 1.620 Euro e per il Comune di Selva di Val Gardena di 1.979 Euro.

L'informazione, di per sé esatta, è tuttavia parziale e si presta a conclusioni sbagliate.

Occorre premettere che gran parte dei finanziamenti provinciali per opere pubbliche sono stati e sono concessi ai Comuni in forma di contributo in conto interessi. Tali contributi coprono per determinate opere l'in-

tera rata d'ammortamento del mutuo, per altre tutti gli interessi e anche una parte del capitale. Raramente il Comune assume mutui con oneri completamente a suo carico.

Ogni singolo mutuo viene poi assunto in base ad una valutazione di convenienza economico – finanziaria, che tiene conto del tipo di investimento, dei benefici diretti per il bilancio comunale, dei benefici per la collettività e dell'incremento patrimoniale al termine dell'ammortamento.

Dai dati ufficiali di bilancio del Comune risulta **un debito residuo da ammortizzare di 4,7 milioni di euro su un**

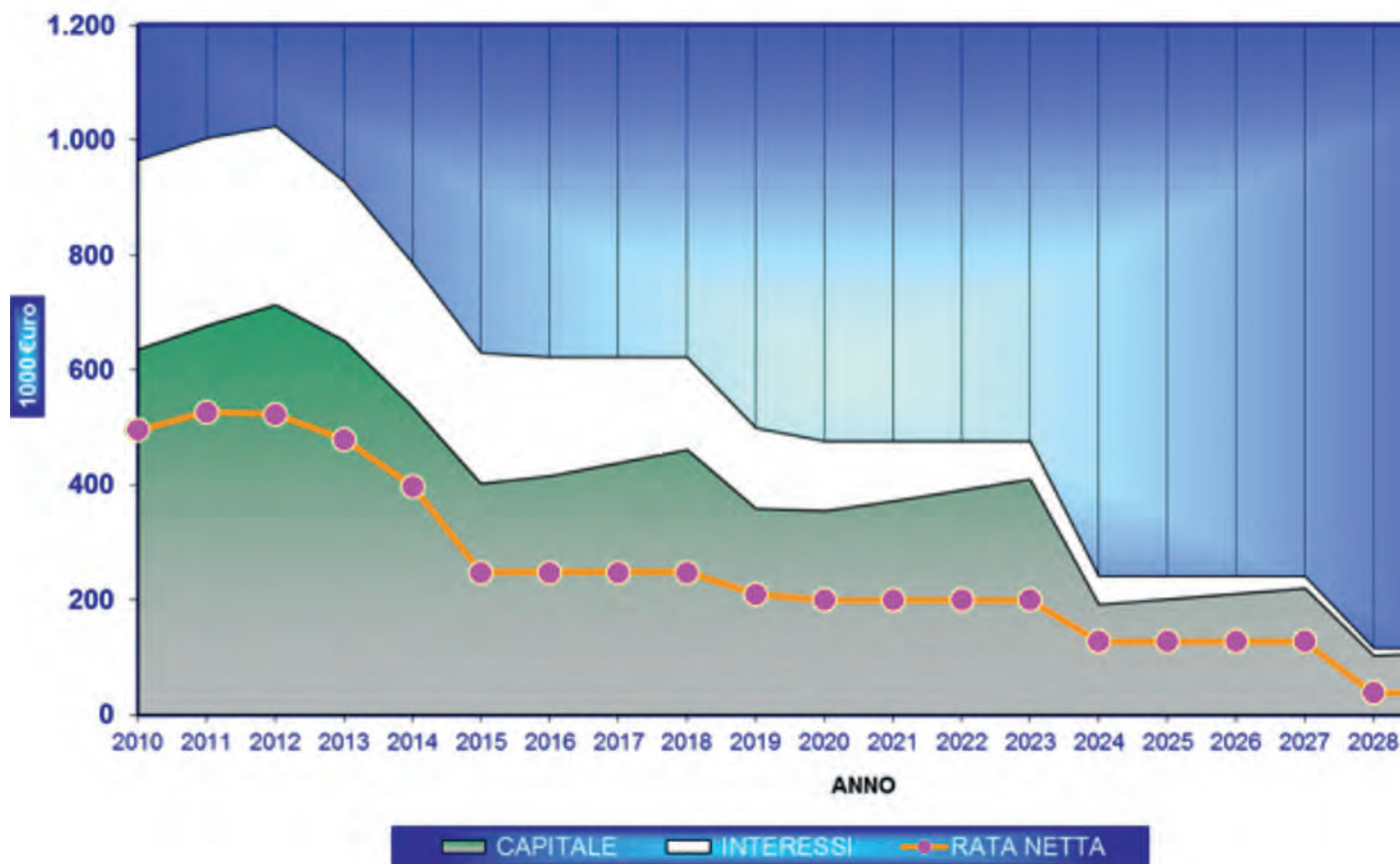


capitale nominale assunto di 8,6 milioni di Euro.

La rata netta di ammortamento (dunque ridotta dei contributi provinciali) ammonta per l'anno 2014 a 398.260 Euro, corrispondente al 50,6 per cento della rata d'ammortamento lorda e a circa il 4,5 per cento del capitale investito. Il debito residuo pro capite netto ammonta a 901 Euro.

Occorre infine precisare che dati statistici rapportati alla popolazione sono per il Comune di Selva di Val Gardena poco significativi, se i dati stessi sono influenzati da fattori quali il patrimonio immobiliare e il numero delle imprese sul territorio, che sono notevolmente al di sopra delle medie provinciali e statali.

BILANCIO 2014
MUTUI IN AMMORTAMENTO



Nce artisć de Sëlva se prejēta tl “Tublà da Nives”

“Mudamēnc” - Mostra de Leo Ferdinando Demetz

N suzes de publich y de critica ie stata la mostra persunela de Leo Ferdinando Demetz y si “Mudazioni - Alterazioni - Änderungen” che ie stata da udēi danter i 14 de agost y i 9 de setēmbēr. Bēn 25 sculptures lauredes tl lēn (linda, castania y zirm), n bona pert fates dal artist de Sëlva aposta per chēsta mostra, à tēt sot al udlon la persona te situaziōns desferēntes de si vita. Èi y ēiles tla vita da unī dī, jēunī che chier l senificat de si esistenza, figures eroiches che lecorda aziōns epiches y angiuli beac che gēura si cuer. Dut chēsc cun l fil condutēur dla mudaziōn che caraterisea la vita umana.

Passa 2000 i vijitadēures, “per vester avisa, 2014 coche l ann che vivon al mumēt” sotrissea cun sodisfaziōn Leo Ferdinando Demetz, che ie nstēss stat tl Tublā da Nives a fē la verdia y à nsci abū n cuntat diret y scialdi produtif cun l pulblich

Mostra de fotografies “Da n mesc al auter”

Nteres y curiēusità à nce descedà la mostra de fotografies che la lia “Tublā da Nives” à metū ora n cunlauraziōn cun l Museum de Gherdēina a piē via dai 20 de setēmbēr nchina ai 26 de utober. L se trata de fotografies fates dal prufessēur **Wilhelm Lutz** che ova pultrā jū i luesc da paur de Gherdēina n l ann 1956. Na mostra dedicheda dantaldut ala jēnt de Gherdēina che à nsci pudū fē n viac tl tēmp y ti lecorc, renverdian i mumēnc y la situaziōn de dan passa mez secul.

Cabaret y ancunteda

Dlongia l’atività espositiva se cunzentrea la lia Tublā da Nives for nce sun d’altra scumenciadives cultureles desferēntes, danter chēstes lecurdons la sēira de cabaret, “**Nachwehen nach Ehen**” de Dietmar Gamper che ie stat n juebia ai 23 de utober y l’ancunteda “**Jēuni anconta jēnt de tēmp**” de n



Ntan la giaurida dla mostra “Da n mesc al auter” tl Tublā da Nives. Da man ciancia: dut. Florian Mussner, dut.ra Pauline Moroder (diretēura dl Museum Gherdēina), prof. Wilhelm Lutz y dut. Wolfgang Moroder (presidēt dl Museum Gherdēina)



L cabaret “Die Nachwehen nach Ehen” à mustrā su te na maniera ironica ma nce realistica la consequezenzes dla maridaia.



L Tublā da Nives ntan n bel di d’autonn

Deventē cumēmbri dl “Tublā da Nives” Sustenī la cultura te Sëlva

Duta la zitadines y duc i zitadins nteressei al’ert y ala cultura de Sëlva y de Gherdēina ie nviei a deventē cumēmbri sustenidēures dla lia culturela “Tublā da Nives” y giapē nsci i nvic a duta la manifestaziōns y ala sentedes genereles, ulache uniun de Vo à l dērt de vela y de unī litā te un di organns dla lia. **L cuntribut anuel per l ann 2015 ie de 15,00 euro** y possa unī paia ite pra la Cassa Raiffeisen de Sëlva sun l cont IBAN IT 77 108238 58890 000300040703.

juebia ai 9 de utober cun la partezipaziōn di sculeis dla scola mesana y dla grupa di Seniores. Te chēsta ucagiōn à bera Batista Comploi da Tieja cuntā dla vita da zacan y Roman Runggaldier de Poza, premiā iust chēst’ann 2014 sciche “l paur jēunn de Gherdēina”, de coche n viv ncueicundi sun n luech da paur.

“Forum Sëlva” dedicā al sport

Ai 14 de nuvēmber (dala 20:30) vala inant cun l **Forum Sëlva**, l mumēt de ancunteda y descusciōn publica sun temesc de atualitā y vita soziela te Gherdēina. Chēst iede vala dl sport y plu avisa dl raport cumplacā di jēunī, amez ite danter sport agonistich y na vita normala da sculē o laurant.

Senteda generela cun presentaziōn de “Fabio”

L’atività dl ann 2014 dla lia culturela Tublā da Nives se stluj ju ala fin de nuvēmber, plu avisa n sada ai 29 dal 6 da sēira, cun la senteda generela, ulache l unirà trat na rissa sun l’atività fata ntan l ultimo ann y fat l program per chēl che vēn. Riesc do la senteda generela, dala 20:30 va la sēira inant cun na performance leterera y mujichela dal titul “Fabio”, na storia plēina de tēmes y fobies de Tobias Dellago y Ivan Senoner.

L se trata de n liber de 96 plates cun na CD dopla leprō. Chēsc l cuntenut dla storia: Tramentā da na tēma nia definida viv Fabio, n mut de trēdesc ani, tla cunvinziōn superstiziēusa che mé l juech dal scioh puderà l salvē. Mé sce l sarā bon de bater zachei pra ch’l juech che l fej cun gran pascion, ma zēnza gran resultac, l’avral vēnta sun si fobia. L scumēncia nsci n viac teribl y plēn de colps da marueia, coche mé chēsc juech raziunel sa da dé. Purvé a vēncer, merē un n iede, devēnta nsci per Fabio n cumbat dramatich te na storia metuda adum da mujiga y paroles. La storia y i tesć dla cianties ie per gherdēina y nce per nglēisc.

„Gröden und der grosse Krieg“

Anlässlich des 100sten Jahrestages des Ausbruchs des Ersten Weltkriegs beabsichtigen die Gemeinden St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein sowie die ladinischen Fraktionen der Gemeinde Kastelruth einen Kunstwettbewerb zur Realisierung eines Kunstobjektes auszu-schreiben, der das Thema **„Gröden und der Große Krieg“** zu Gegenstand hat. Das Motiv des Darstellungsobjektes ist frei, es muss jedoch einen ausdrücklichen Bezug zu den Geschehnissen sowie zur Befindlichkeit der heimischen Bevölkerung in Gröden während des Ersten Weltkriegs aufweisen. Die Besonderheit dieses Wettbewerbes besteht indes darin, dass die ausschreibende Gemeinden einen auf ihrem Territorium befindlichen Ausstellungsstandort vorschlagen können. Die Wahl des Ausstellungs-

ortes unter den vorgeschlagenen Standorten bleibt dabei jedem einzelnen Künstler freigestellt. Das Kunstwerk soll aus wetterfestem Material mit nachgewiesener hoher Lebensdauer realisiert werden und muss sich in Form und Größe in die Umgebung des vom Künstler ausgewählten Ausstellungsortes harmonisch einfügen. Für diesen Kunstwettbewerb auf Talebene wurde ein Budget von ca. 50.000 Euro bereitgestellt. Alleine dem Gewinner steht eine Prämie von 40.000,00 Euro an, welche natürlich die Vergütung für die Verwirklichung des Werkes mit einschließt.

Die Wettbewerbsbestimmungen sowie andere Informationen werden demnächst in den Medien sowie auf den Internetseiten der jeweiligen Gemeinden veröffentlicht.



Die Namen aller Kriegsgefallenen aus den zwei Weltkriegen sind im Friedhof von Wolkenstein zu lesen. Im Bild die Holzskulptur von Luis Insam di Tavella.

MUJIGA DE SĚLVA

Cunzert de Santa Zezilia

Sun l program dl cunzert de Santa Zezilia dla Mujiga de Sělva iel nce chĕst ann inò truepa de bela composizi-
ons. Nscila puderan audi l **„Jubelfestmarsch“**, pona la Ouvertüres **„Marinarella“** y **„Dichter und Bauer“**, l **„Patriotenmarsch“**, pona la marcia **„Die Sonne geht auf“**, l pez **„Fate of the Gods“**, **„Gentlemen of Music“** y per finĕ via l pez **„La principessa“**. Danterite uniral sĕurandat cater uneranzas a sunadĕures che ie da 40 ani ncà pra la mujiga. L cunzert sarà **n dumĕnia ai 16 de nuvĕmber dala cin domesdi** tla sala dla cĕsa de cultura. La mujiga de Sělva sona sota la bachĕta de Christian Unterhofer.



Little Jazz Mass

N ucajian dla mĕssa cianteda n santa Zezilia, n dumĕnia ai 16 de nuvĕmber da mesa la diesc danmesdi à l Cor de Sělva l plajĕi de nvie duc canc a unĭ a scutĕ su la **„Little Jazz Mass“** sota la bachĕta de Andreas Senoner. L se trata de na mĕssa moderna y particulera tl stil jazz cun tlavier (sunà da Judith Piccolruaz), percuscion (Georg Malfertheiner) y violon (Viktor Canins). La mĕssa ie unida scrita tl 2004 da Bob Chilcott, che ie stat danterauter per 12 ani alalongia cumĕmber di cunesciui King's Singers.

DESTUDAFUECH

Gran batadù da 128

L ie urmei bele mpue tradi-
zion che i uemes di destu-
dafuech mĕt a jĭ d'autonn na bela carteda. Nce chĕst ann iel sun l program n gran batadù da 128. Duc i cartadĕures y pasciunei ie perchĕl nvie **n dumĕnia, ai 28 de nuvĕmber** dala doi domesdi inant tl restorant Des Alpes. Sciche for iel nce chĕst iede da vĕncer de bieĭ pesc. L prim pest ie n Dolomiti Superschipass, l segundo n schipass de Gherdĕina. Danter duc i cartadĕures uniral trat a sort n bel pĕr de schi. N possa se nutĕ su dala 11:00 danmesdi inant tl hotel Des Alpes.

VOLKSANWÄLTIN

Sprechstunden in Gröden

Die Volksanwältin **RA Dr. Gabriele Morandell** ist täglich von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 16.30 Uhr im Büro der Volksanwaltschaft, Cavourstraße 23 in Bozen, 2. Stock. Bei persönlicher Vorsprache ersucht man um Voranmeldung (Tel. 0471 301 155, post@volksanwaltschaft.bz.it).

Sprechstunden in Gröden
Am 06.11.2014 im Gemeindehaus von St. Ulrich, von 9:30 bis 11:30 Uhr.

Weitere Termine: 08.01.2015, 05.03.2015, 07.05.2015, 02.07.2015, 03.09.2015 und 05.11.2015 jeweils von 09:30 bis 11:30 Uhr im Gemeindehaus von St. Ulrich

De bela manifestazions te bibliotech

Coche bele da plu ani incà an abù da njiniè ca per l marcià di libri adurvei n ucajion dl marcià de segra Sacun.

Via per dut l ann vèn metù da na pert vel liber che ne vèn nia plu tan sauri tètù ju de curona o che ne ancon-ta nia plu l nteres dl letùr. Nsci se n abinel mpo su n valguna scatules y puec dis dan l marcià de segra Sacun se mèt i lauranc de chemun a disposizion a les mené ora ora tla cèsa de cultura de Urtije, ulache duta la trèi bibliotèches dla valeda porta si libri da mèter ora. La dumènia de segra Sacun se ancon-ta n bel tlap de ulenteres dla 3 bibliotèches che à drito n gran lèur a cri y cuncé ora ch'la mont de libri. Doi dis vèniel vendù. L di de marcià, che fova chëst ann damat mol, se à drèt adatà, davia che n grumon univa ite, nce mé a sosta, ma tan che duc ne se n jiva pa da porta zënza avèi tètù vel liber.

I gran amanc di liejer fova danz bele drèt abenëura dan porta y à dessegur abinà cie che ti nteressova.



Te bibliotech ie ruveda la optometrista anda Dollinger.

N valgun cunsëies sun co adurvè i uedli a liejer

L mierculdi ai 15 de utober an sul calènder na sèira cun na optometrista, anda Dollinger. A desfrènza de n dutor dai uedli, se da ju n optometrist cun i destubs dla funzions di uedli, liei a si perzezion. Anda Dollinger à purtà dant te na maniera drèt prufesciunela, ma mpo saurida da ntènder, n

grum de aspec che possa nfluenzé la vista, y nsci purtè a desturbs. Si argumenzazion se à basà sun la prevenzion de chisc desturbs, coche possa povester vester fauza manieres de sté sente, cupei o gor pundui via per fonz dan an cudejel da depënjer o da scrì, dan an liber, o dan n computer o zënza duc chisc aparac che nosc mutons à bele da pitli insù. Tenì ite la drèta distanza, stajan n drè su, zënza se sturjan de un o l auter vieres porta pro che duc i mustli ntèur l uedl via y tl uedl vèn adurvei sciche toca. Nsci possa l uedl tò su y perze-pi drèt duta la stimulazions di raies dla lum. Y dut chësc ne à suvènz nia da n di cun l udèi nia dalonc (Kurz-sich-



tigkeit), ma l possa dessegur purtè pro a diventé. La sèira ie stata defin istrutiva, nformativa y de utl y à ancuntà gran nteres da pert de tanc che se à tètù la dl'au-rela de unì, a chëi genitores che se tol a cuer l udèi bèn y sciche toca de si mutons.

Proiet "Antolin"

Sambèn che nce la scumenciadiva dl proiet "Antolin", che n valguna maestres porta inant te si tlasses da doi ani incà, à purtà pro che l vèn liet deplù y cun plu mutivazion.

Pra chësc proiet possa i sculeies jì te internet te n program aposta, ulache i possa respunder a duman-des liedes al cuntenut di libri che i à liet. Respundan drèt, davani ponc y chël mutivea for inò a liejer inant.

Curs de "Fé cazines"

Trèi sèires mpue particule-res cun brodlì de fil y odles, à abù 14 partezipantes al curs de fé cazines cun Elfriede y Christine. Èiles ti a mu-strà, judà pea a hechelne la cazines "Boshi", ulache cun lana y na odla plu grossa

"Hipp Hipp Hurrà", inò n suzes!

Premiazion "Hipp Hipp Hurrà"

Una dla majera manifestazion dl autonn y dessegur la plu aspiteda ie chëla dla premiazion dl'azion dl liejer da instà: "Hipp Hipp Hurrà" che ie unida a s'l dé la sada ai 18 de utober.

Per l'ucajion ova la dirijènta Lidia Delazer nvìa la **pedagoga de teater Monica Costabiei**, che cun gran savèi y spirt de animazion ala tresora trat ite i sculeies te plu pertes dl "Detective Chatterton". Gran cunzentrazion y n gran bunder de uedli che rijova dal gran devertimènt, à caraterisà na pitla ëura che ie mé nsci juleda. Propi duc, dai mèndri ai marjer se à deverti dassènn.

Ma l mumènt plu aspità de dut l domesdi fova bèn chël ulache n à premià la tlas che via per l'instà à demustrà de vester stata la plu lezitènta tl liejer. Dantaldut iel da auzé ora, che mei mo

sciche chëst ann iel unì liet tan truep.

Na gran lauda va perchël a duc i sculeies dla scola elementera, a si genitores y si maestri che ti sta do, cialan for inò dé l drè pèis al liejer.



Mutons y mutans che à ntan l instà liet truep à pudù pië do n bel liber



La pedagoga de teater Monica Costabiei cun l pez "Detective Chatterton"

Coche bele dit, iel unì liet damat truep, na mesaria de 115 libri per tlas, ndut 809 libri. N raport al numer de sculeies te tlas, à venciù la 3 B da l'ann passa che à metù adum 10 puzzles ntieres cun mo 8 toc leprò.

Sun www.selvafoto.it lecurdanzas da pludagiut

van inant drèt aslune, ulache n possa lascé ala fantajia la liezeza de abiné ora n bel muster.

Nia da créier che do la trèi sèires ova dutes bele fat si cazina, vel una mo nce na fascia da mèter ntèur l fruent y la urèdles. N à udù che canche zeche va inant cun sbunf, vèijen tosc l resultat y chël an gën.

“Mensch ärgere dich nicht per nepoc cun si nêines y laves”.

La proscima manifestazion sarà **n sada ai 8 de nuvèmber** tl program “Jënt de tēp anconta jënt jëuna” cun l Cunsèi de Furmazion de Sëlva, ulache la bibliotech “Oswald von Wolkenstein” mèt a jì n domesdi de l’aurela curta danter nêinesc/laves y si nepoc. Pra l juech **“Mensch ärgere dich nicht”** juga for na lava o nêine cun si nepot/a contra n altra lava o nêine cun si nepot/a. L sarà dessegur n juech dalaibon cun de bie pesch da vëncer. L possa fé pea nêinesc y laves cun si nepoc danter i 4 y i 10 ani.

Coche pest ti spitova a chësta tlas n danmesdi tl planetarium de Gummer che i à bele pudù jì a vijité cun si maestri y la dirijënta Lidia Delazer. Per cud iel stat n damesdi ora dl solit, de gran entujasm.

L ie nce un premi chël/la sculé/ea de uni tlas, che à liet l plu, pudan pië do n bel liber da pastelne o l liber “Guinness der Rekorde” o nce n liber dla serie “Tip Toi”. Sëuraprò an mo trat ora dla ola dla fertuna danter duc chëi, che ova liet almanco 5 libri via per l’instà.

Pra zeche da bever y n crafon an mo pudù sté mpue dedora a s’la cunté y s’la ri sun vel azion dl “Detective Chatterton”. L domesdi ie propi dassënn garatà.

Tan aslune se desmincion pa de dut chël che fova dan nêus? Te tan curt tēp vënìel pa a mancè te nosc cèves avenimënc che à dassënn mudà nosta storia y nosta streda? Y tres la cunescënza de nosc passà pudons schivè de fé da nuef cër fai y mé tres la cunescënza dla vita da zacan pudons se rënder cont coche à vivù y laurà nosc antenac y mparé a stimé mo deplu nosc luech, nosta cuntreda, nosta tradizions y cultura.

Per uni persona de Sëlva ie la storia de si luech y de si jënt pert de si identità. Pert de chësta identità fej zënzauter nce l svilup culturale, soziel, scolastich y economic che nosc luech à abù da luech da mont sëura i 1.500 metri a zënter turistich cunesciù sëura i cunfins ora.

L Cunsèi de furmazion, do avèi dat ora l liber “Nosta Sëlva” se à ntan i ultimi mënc cruzià de mèter a jì na plata internet cun fotografies da zacan. Chësta fotografies vën ora dla scumenciadiva dla publicazion “Nosta Sëlva”, pona dala mostra de vedla fotografies da stramp bela, cureda cun savèi y mpèni dal prof. Dietrich Mussner de Curzelon (+) y da Marta Senoner Mussner dl Ploc y dala mostra “La troht, l guant da Sandi” metuda a jì de autonn dl 2013 tl “Tublà da Nives” te Sëlva.

La plata internet **www.selvafoto.it** ie strutureda drèt scëmpla cun n gran archif de fotografies.

Al mumënt posses jì a cialé do a plu de 500 fotografies, mpartides ite do capituli. Oradechël abinen nce nfurmazions sun l Cunsèi de Furmazion. L’idea ie nce chëla de junté ite - te n segondo mumënt - sun chësta plata i contenc dl liber “Nosta Sëlva”.

Fotografies da vedlamënter fej pensé do

Ti cialan a chësta fotografies possa nce vester na puscibiltà de reflescion sun tan inant che son ruvei nchina sën y de cie viers che l svilup dëssa jì da sën inant per nosc dauni y chël dla proscima generazions. Tl dauni messerons cialé de purté inant n svilup che va a una cun la natura y la persona, che ne tèn nia mé cont di bujens economics, ma dantaldut dla cualità de vita dla jënt de Sëlva.

Ma mo plu che la paroles mostra la fotografies, che ie for n documënt de urità y nia da pudèi nterpreté tl’una o tl’altra maniera. L cunsèi de furmazion de Sëlva se à perchël tēut dant de digitalisé la fotografies



da zacan y de les presenté tres na plata internet a dut l mond. La scumenciadiva de chësta plata internet ie zeche che resterà tl dauni n archif de fotografies storiches de nosta families, de nosc luesc, dla ntraunides, dla festes de Sëlva che vën teni su drèt bën tla biblioteca de Sëlva. L ie nce te nosc nteres de archivie pona mo inant fotografies, man man che les unirà digitalisedes.

N rengraziamënt va a duc chëi che à metù a despusizion fotografies, nutizies, documënc.

www.selvafoto.it



Sëlva ntëur l 1925. L Pomifichi univa d’instà cun l carèt dala versura trat da n musciat. (Foto metuda a disposizion da Toni Lardschneider)

Mile euro al "Südtiroler Kinderdorf"

Dan che l mët man l'atività da d'autonn ulessans reingraziè l cunlauradèur de "Nëus Jèuni Gherdèina", Aron Moroder, che n'tan l'ansciuda se à tèt d'laurela de mèter a jì d'uni sort de ativeitees - un n iede al'ena - te sala di Jèuni Fun&More. Per i mutons y la mutans dla scola mesana ovel daniëura de bona idees co ti fé passé l tēmp n cumpania, nsci che trueps ova tēt su l nvit de uni te colonia basite ulache ie la sala. Chisc jèuni y jèunes se ncunfertova ena per ena a se ancunté y passé nsci n valgun'ëura deberieda. Per stl'ju l program d'ansciuda iel pona uni metù a jì na grigliata alalergia. A duc ti à sapù scialdi bel a sté n cumpania, a s'la ciaculé y a fé nce vel matada.

Sala "Fun&More"

La sala di Jèuni de Sëlva Fun&More sarà nce davier-ta n iede al'ena da nuvember inant per i sculeies dla scola elementera y mesana, y l cunsèi. Deberieda cun

Aron se ncunfertons bele sèn sce trueps se tulerà la dlaurela de uni.

I Jèuni de Sëlva juda

L "Kinderdorf" a Persenon, coche l cunescion sèn, ie na istituzion che ie unida frabicheda su man man dai ani 1960 inant. Tlo se abina mutons y mutans nchin a 18 ani che ie te deficulitees famileres scialdi cumplichedes. Per pudèi nce tl dauni to su mutons che à debujèn de assistènza, iel mpurtant che chësta istituzion vënie sustenida cialan de judé a mantenì chël che l ie uni arjont nchin ncueicundi. I Jèuni de Sëlva se à mpensà de fé na bela azion, ti dunan la dunfiertes che n ova trat ite cun la scumenciadiva de San Miculau y n la Dumënia dl Ulif. Sambenzënza ie chësta dunfierta unida sèurandata de persona, cun la bela ucajion de ti cialé ala istituzion y de capi coche i mutons vën trac su dalonc da si genitores, ma cun truep amor de chëi che cëla sun èi.



Jèuni y jèuni do la grilieda, deberieda cun l cunlauradèur de NJG Aron Moroder



Na "delegazion" di jèuni de Sëlva à sèurandata na dunfierta de 1.000 euro al "Südtiroler Kinderdorf".

PROSCIMA MANIFESTAZIONS



9 de nuvèmber 2014

Te sala "Fun&More" te Sëlva vëniel metù a jì l tradi-zionel "Batadu di Jèuni". Da vëncer iel nce chëst ann de bie pesç. La iscrizions scumëncia dala un domesdi.

29 de nuvèmber 2014

Dantaldut a duc i jèuni ti va l nvit de uni a fé pea la mëssa di jèuni che vën zelebreda n sada ai 29 de nuvèmber dala 6 da sèira te dl'ieja de Sëlva.

MPRESTÉ ORA LA SALA DI JÈUNI FUN&MORE!

Ulëis'a festejé vosc cumpli di ani, mèter a jì na ancunteda de vel'sort o mé sté n cumpania cun vosc companies y ne savëis nia ulà? **Mprestëve ora la Sala di Jèuni Fun&More.** Nformazions giapëis cherdan su l numer de telefonn 0471 799006.

L cunsèi di Jèuni chir Te!

Te savëssa pa bel a uni pra l cunsèi di Jèuni de Sëlva, a urganisé uni tant vel'manifestazion y a sté n blota cumpania? Scrines na mail sun Facebook sota Jèuni Sëlva. L nes fajësses scialdi legrëza.

Aktion für Kinder in Not: Schuhkartons voller Hoffnung

„Weihnachten im Schuhkarton“, die weltweit größte Geschenkaktion für Kinder in Not wird auch heuer in unseren Gemeinden durchgeführt. Dadurch konnte schon in den vergangenen Jahren unzähligen bedürftigen Kindern aus den Ländern in Ost-Europa unvergessliche Weihnachtsfreude durch einen liebevoll gepackten Schuhkarton bereitet werden. Für viele Kinder ist dort Heiliger Abend ein Tag wie jeder andere. Sie leben dort un-

ter ärmlichen Umständen und haben oft nicht genug zu essen, noch besitzen sie ein Kuscheltier oder sonstiges Spielzeug. Deshalb ist man auch dieses Jahr motiviert Kindern und deren Eltern Weihnachten zu schenken! Die heurigen Weihnachtspakete sind für Kinder aus hilfsbedürftigen Teilen von Moldawien gedacht. Man beklebt den Deckel und den Boden eines Schuhkartons mit Weihnachtspapier und füllt das Päckchen mit Geschenken für

einen Jungen oder ein Mädchen im Alter von 2-4, 5-9 oder von 10-14 Jahren. Über welche Geschenke freuen sich Jungen und Mädchen jeden Alters? Dinge des täglichen Bedarfs: Kleidung wie Mütze, Schal, Handschuhe und Socken. Sehr beliebt sind Farb- und Bleistifte mit Spitzer und Hefte. Hygieneartikel wie Zahnbürste und Zahncreme sind in diesen Ländern wahre Schätze. Spielsachen wie Kuscheltier,

Autos und Puppen, ein Ball, können mit in die Schachtel gepackt werden. Wertvoll sind Süßigkeiten wie Milchsokolade oder Traubenzucker und Lutscher. Ein eigenes Foto mit persönlichem Gruß oder eine Zeichnung schätzen die Kinder und Jugendliche ganz besonders. **Bis zum 15. November** werden die Pakete gesammelt und zwar in der Bibliothek Oswald von Wolkenstein. **Macht alle mit, denn Freude schenken ist wertvoll.**

Proiet 2014: "Jënt jëuna anconta jënt de tēmp"

Tla program dla furmazion permanēnta a nivel de Sūditirol vëniel uni ann dat pëis a n cēr argumēt de atualità o de mpurtanza. L tema da chēst ann ie **"Jung trifft alt"** y te chēsc cuntest ie duta la lies de nosta provinzia nviedes a se dé ju cun la tematica metan a jì manifestaziōns desfrēntes. Chēstes vën nce judedes do finanziarmēnter.

L cunsēi de furmazion de Sëlva à nvià la lies a mandē ite si propostes. Sota l ti-

tul "Jënt jëuna anconta jënt de tēmp" iel uni metù adum n program de 6 manifestaziōns che vën metudes a jì n chēsc auton. N valgues ie bele states sciche la escurscion pra i mejes de Sëlva cun l pruf. Wilhelm Lutz che à oradechël nce dat st-larimēnc sun la geologia y la cuntreda de nosc luech. Ai 9 de utober se à ancuntà tl Tublà da Nives sculeies dla scola mesana y seniores per scutē su la sperienzes de vita de bera Batista Comploi da Tieja y Roman

Runggaldier, l paur jëunn dl ann 2014.

La "Mëisa turonda dl'Èiles" ova nvià ai 15 de utober per jì a Bulsan a ti cialé al zēnter de documentaziōn sot al Monumēt ala Vitoria. Ai 23 de utober iel uni purtà dant l cabaret "Die Nachwehen nach Ehen". Sun l program iel mo doi manifestaziōns y plu avisa se anconta ai 8 de nuvēmb-ber te bibliotech nepoc cun

si aves y nëinesc a fé l juech "Mensch ärgere dich nicht". N referat de impuls vëniel pità ai 12 de nuvēmb-ber tla Cēsa di Ladins. La dut. Elfriede Perathoner rujnerà sun "OPZION - Cunfront generaziunel".



Cunsēi de Furmazion Sëlva
Furmazion te Sūditirol

Foto: Sander Kacco - Fotolia

CARITAS

Gebrauchte Kleider für einen wohltätigen Zweck

Am Samstag, 8. November 2014 findet die südtirolweite Gebrauchtkleidersammlung der Caritas statt. In Wolkenstein können die gelben Säcke **NICHT MEHR** vor dem Pfarrhaus abgegeben werden, sondern **NUR** im Iman-Center in St. Christina von 7:00 bis 18:00 Uhr. Dort steht ein großer Lastwagen bereit.



Die Caritas bittet nur gut erhaltene Kleider, Haushaltswäsche, Schuhe und Taschen abzugeben. Die Ware ist für den weltweiten Gebrauchtkleidermarkt bestimmt. Der Erlös aus der Sammlung kommt heuer der Freiwilligenarbeit, der Hospizbewegung, der Arbeit mit obdachlosen Menschen und dem Solidaritätsfond zugute.

Warum die Gebrauchtkleider an die Caritas weitergeben?

Die Caritas ist mittlerweile nicht mehr die einzige Organisation in Südtirol, die Gebrauchtkleider einsammelt. Auch andere, private Unter-

nehmen drängen in den Gebrauchtkleidermarkt. Doch nur wenn Sie die Kleidung an eine seriöse karitative Vereinigung spenden, können Sie sicher sein, dass sie bedürftigen Menschen und sozialen Zwecken zugute kommt. Auf alle Fälle sollten Sie genau hinterfragen, um welche Art von Wiederverwertung es sich handelt, mit welchen Partnern diese durchgeführt wird und welches der soziale bzw. ökologische Nutzen ist. Häufig fließt der Erlös aus dem Verkauf der Gebrauchtkleider in die private Kasse oder dient Textilunternehmen als Imagekampagne und damit zur Umsatzsteigerung.



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità

Johann Mathias Comploi à cumpli ai 18 de utober l'età de 91 ani
Rosalia Maria Runggaldier à cumpli ai 8 de utober l'età de 91 ani
Silvia De Cassan à cumpli ai 31 de utober l'età de 89 ani
Giovanni Pitscheider à cumpli ai 19 de utober l'età de 89 ani
Antonio Senoner à cumpli ai 6 de setēmb-ber l'età de 88 ani
Franz Bernardi à cumpli ai 17 de utober l'età de 87 ani
Caterina Paratoni à cumpli ai 12 de utober l'età de 87 ani
Maria Carolina Insam à cumpli ai 3 de utober l'età de 86 ani
Maria Filomena Insam à cumpli ai 30 de utober l'età de 86 ani
Filomena Mussner à cumpli ai 3 de utober l'età de 85 ani
Marianna Insam à cumpli ai 26 de utober l'età de 80 ani
Giovanna Solderer à cumpli ai 3 de setēmb-ber l'età de 75 ani
Ilda Elzenbaumer à cumpli ai 1 de utober l'età de 75 ani
Anna Demetz à cumpli ai 8 de utober l'età de 75 ani
Ottone Senoner à cumpli ai 5 de utober l'età de 75 ani
Teresa Moling à cumpli ai 4 de utober l'età de 75 ani
Editta Demetz à cumpli ai 8 de utober l'età de 75 ani

Te chēsta lista vëniel publicà chiche cumplēsc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Altersheim Gröden: Sozialbilanz 2013

Die Ziele einer Sozialbilanz sind die Informationsgrundlage für die Öffentlichkeit, die Entscheidungsgrundlage für zukünftige Maßnahmen und Verbesserungen zu definieren, die Messbarkeit über mehrere Jahre sowie Vergleichbarkeit mit ähnlichen Institutionen.

Aufnahmemöglichkeiten

Das Altersheim in St. Ulrich bietet folgende Betreuungsförmn:

Stationäre Aufnahme: 75 Plätze (45 Plätze im Altersheim und 30 Plätze auf der Pflegestation); davon für Kurzzeitpflege: 3 Plätze (für eine Mindestdauer von 20 Tagen bis zu einer Höchstdauer von 3 Monaten, kann bei Bedarf auch verlängert werden)

Tagespflege: 2 Plätze (für einen halben oder auch einen ganzen Tag, Mahlzeiten können auch eingenommen werden).

Das Durchschnittsalter der Heimbewohner liegt bei 82,36 Jahren.

Für die **Kurzzeitpflege** wurden **28 Buchungen** vorgenommen, vorwiegend Frauen haben diese Leistung in Anspruch genommen. Es konnte somit eine Gesamtauslastung von 100% verzeichnet werden.

Tagespflege:
Diese Betreuungsförmn nah-

men im Jahr 2013
7 Frauen und 3 Männer in Anspruch.

Tagessatz für Einzelzimmer: **Euro 51,00/Tag**
Tagessatz für Doppelzimmer: **Euro 48,20/Tag**

Mitarbeiter

Am 31. Dezember 2013 waren im Altersheim Gröden **85 Mitarbeiter/innen** beschäftigt, davon 65 Frauen, 20 Männer, 36 Teilzeitarbeitskräfte, 41 Vollzeitangestellte, 1 selbstständige/r Mitarbeiter/in, 2 Arbeitseingliederungsprojekt, 2 Praktikanten, 3 Mitarbeiterinnen im Mutterschaftsurlaub, 9 Austritte, 7 Neuaufnahmen.

Kosten

Personalkosten insgesamt auf Euro 2.718.819,58. Für die berufliche Weiterbildung wurden Euro 6.117,00 ausgegeben bei insgesamt 218 Tage Weiterbildungstage sowie 528 berufsbegleitende Ausbildungstage.

Organigramm der Mitarbeiter/innen

52 Personen sind im Pflegebereich (61,18%) und 30 Personen sind in den Allgemeinen Diensten (Bar, Küche, Wäscherei, Reinigung, Saal, Hausmeister, 35,30%) tätig. In der Direktion und Verwaltung (3,52%) arbeiten 3 Angestellte und der Verwaltungsrat besteht aus 7 ehrenamtlichen Räte.

Herkunftsgemeinde	Anzahl HB
St. Ulrich	40
St. Christina	10
Wolkenstein	11
Kastelruth	7
Provinz Bozen	6
außerhalb Südtirol	0
Sprache	Anzahl HB
Ladinisch	58
Deutsch	7
Italienisch	9

Freizeitveranstaltungen	
Kreative Tätigkeiten	349
Gedächtnis- und Tischspiele	271
Religiöse Anlässe	114
Kochen und Kuchen backen	94
Friseurdienst	96
Turnen, Musik und Bewegung	49
Tombola	50
Lesestunde	42
Geburtstagsfeiern	16
Besuch von Schulen und Kindergarten	9



NEUAUFNAHMEN STATIONÄRE PFLEGE		2012	2012	2011
	insgesamt	23	20	23
	Frauen	15	14	20
	Männer	8	6	3
TODESFÄLLE		19	12	13

Freizeitgestaltung

Im abgelaufenen Jahr wurden verschiedene Freizeitgestaltungen für die Heimbewohner tagtäglich angeboten. An diesen nahmen durchschnittlich 40 Heimbewohner teil. Über 40 freiwillige Helfer und Helferinnen haben im Jahr 2.750 Arbeitsstunden geleistet, zudem haben 35 Vereine und Verbände, die im sozialen und kulturellen Bereich tätig sind, ihre Zusammenarbeit angeboten.

Man ist ständig bestrebt, die Qualität der Dienste und Leistungen zu verbessern. In diesem Sinne

wurden auch heuer die Bemühungen durch das Evaluationsteam von „Qualität e Benessere“ bestätigt. Am 04.12.2013 wurde zum dritten Mal die Zertifizierung „Benchmark“ verliehen.

Haushaltsvolumen

Der Haushalt beläuft sich jährlich zwischen 3,4 und 3,8 Mio. Euro. Für Lebensmittel werden 219.474 € ausgegeben, für Heizung, Strom, Wasser, und Müll: 142.043,00 € und für Wasch- und Reinigungsmittel 19.898 €. Die Versicherungsprämien belaufen sich auf 12.080 €, die Gesamtsumme für Arbeiten und Instandhaltungen betragen 86.391 € und die Büropesen: 14.658 €

Der Verein unterstützt die heimische Wirtschaft indem man die Lebensmittel bei einheimischen Lieferanten sowie bei Lieferanten aus dem Raum Südtirol bezieht. Zudem werden grundsätzlich die heimischen Handwerker und aus dem restlichen Südtirol unterstützt. Das Altersheim Gröden bietet Arbeitsplätze und ist mit 83 Mitarbeiter/innen einer der größten Arbeitgeber des Tales im Dienstleistungssektor.

D'autonn te "Stua" a pastelné

Drèt da vivanda ie inò deventeda la stua di seniores. Do la paussa da instà, ulache n fat de blòta pitla jites da bel y bur' tēmp, ons inò metù man cun la ancuntes dedite tla stua.

N se à ntendù che duc se ncunfertova a **se ancunté inò tla stua**, che pieta mumēnc de sté adum a carté, a s'la ciaculé, a pastelné. L ie na luegia drèt mpuranta de vita soziela per na grupa de jēnt plu o manco de tēmp y persones sēules, che desmostra de jì gēn ora de cēsa per se ancunté y passé deberieda n valguna ěura de l'aurela curta.

Bele n bon tof da café ti da l bēnuni, peranche i zapa da porta ite. Pra duc vēijen n mus cuntēnt, cun la filza da rì, sēni che ti sa bel a uni. Y la cumpēida ie for majera y majera.

La stua pieta danterite y danterora nce referac sun la sanità, che ti sta a duc drèt a cuer, y for inò nce chedri a culēures sun nosta bela natura che duc sa da priejé.

Uni ultim mierculdi dl mēns festejons chēi che à cumplì i ani via per l mēns. Datrai ti aspieta na bona pitla marēnda, na tombola, o vel festa particulera, ulache ne mancia sambēn nia na muji-ga de bona ueia.

Cie che ie dassēnn unì a valēi ntan l ultim inviern y d'ansciuda ora, y che à inò metù man cun **gran pascion y ntujiasm, ie l pastelné**. Do la gran mēisa ite se sēnta uni iede na bela tlapeda de

landes drèt ulentives, da na bona man y dantaldut da n bon humor. Sce d'inviern y d'ansciuda se ales tripà a fé codles drèt particuleres, che se damandova na gran pazienza, da mēter sul lēn da Nadel, ales sēn tēut ca i spēisc da fé ciauza.

a cēsa a fé tel popes y udan che les garata, ti ala mustrà a chēles che vēn tla stua. N gran ntujiasm iel da udēi y sēn ieles dutes do mēisa ite cun spēisc y lana.

Ce zeche de blòt, ce zeche de bel udēi na tel chegaita, na tel legrēza.



I seniores mostra truep ntujiasm y pascion a pastelné. Sun la foto vēijen coche l vēn anjēnià popes de lana

N à udù ite che sce n pastelnea zeche per n bon fin, ie l nteres scialdi majer.

La bona idea de fé la **codles** ova abù Veronica. Via per l'instà a Frieda pensà do giut alalongia cie fé sēn d'autonn y la à abù na boniscima idea: **fé popes de lana**. L ie pona unì tēut su cuntat cun na rapresentanta dla grupa dl Medicus Comicus a chēla che l ti ie unida l'idea de fé chēsta popes a chēsta grupa che va ti spe-diei a pité mumēnc mpue plu lesieres y ligherzins dantaldut ai mēndri che ie iló a se lascé curé.

Frieda, che à na grandiscima pascion y na boniscima man per l pastelné, à purvā

Deplù ne ulons nianca no di, ma canche les sarà fates y finedes, iel dessegur n proiet dassēnn garatà.

L cunsēi di seniores se à slargià ora, che damòinla fej nce pert **Veronica Prinoth dl Jocer**. Nosc presidēt Othmar y si cunsēi ie tl lēur de se cruziē per la proscima manifestazions che unirà pitedes nchina Nadel.

Ulon lecurdé che tla stua possa unì duc chēi che se sēnt y à ueia y legrēza de sté adum per passé uni mierculdi n valguna ěura n compania. L ne n'ie nia scrit dant cun tan de ani che n possa unì tla stua, nce sce n sà che dai 65 ani iesen ite t'l'età di seniores.

Andere Daten und Dienste

Essen auf Rädern: Im Jahr 2013 wurden 6.977 Essen auf Rädern hergerichtet;

Mensadienst: 3 Senioren haben diesen Dienst in Anspruch genommen;

Teilnahme am **Projekt „JAWA“** in Zusammenarbeit mit „Nēus Jēuni“: 13 Jugendliche haben mit großem Einsatz und Fleiß 150 Stunden (im Bereich Freizeit und Instandhaltung Gebäude) geleistet.

Miete von Räumlichkeiten: Die Sāle und die Turnhalle wurden an Vereine, Selbsthilfegruppen, öffentliche und private Dienste zur Verfügung gestellt.



**Verein
Altersheim Gröden
Bahnhofstr. 3
St. Ulrich
Tel. 0471 796519**

altersheim.st.ulrich@rolmail.net
www.casadiriposovalgardena.it



L servisc de cura di piesc y bani nce te Sēlva

L Servisc Soziel de Gherdëina pieta l servisc de se lascé fé la cura ai piesc y bani cun assistēnza nce te Sēlva. Nteres-sei muessa n iede se nuté su cherdan su l Servisc Soziel de Gherdëina al numer de telefon 0471 798015.

L servisc vēn pità uni merdi domesdi tla cēsa polifunzione-la „Karl Unterkircher“ sun plaza Nives. Tlo iel unì njenia ite n local aposta per la cura ai piesc y na duscia adateda nce a persones cun problems fisics. Da tenì cont iel che chēsc servisc ie pensà per persones sēura i 70 ani.



“Pinocchio” bereits zum 5. Mal

Vor einigen Wochen hat in Wolkenstein zum 5. Mal ein neues “Pinocchio-Jahr” begonnen. Wir freuen uns sehr, dass wieder so viele Kleinkinder von 0-4 Jahren mit ihren Mamis, Papis und Großeltern zu den Treffen kommen. Während der Treffen findet nach wie vor ein lebhafter Austausch statt, welcher die eine oder andere neue Freundschaft ermöglicht. Heuer wird während der Treffen im 1. Block (Herbst-Weihnachten) für jene, die es wünschen, ein Psychomotorik-Bewegungsprojekt

und im 2. Block (Winter-Ostern) ein Musikprojekt für Kleinkinder im Pinocchio-Nebenraum angeboten. Auch wer noch nie bei einem der Treffen, die **jeden Dienstag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Pfarrhaus von Wolkenstein** stattfinden, vorbeigeschaut hat, ist herzlich zum Spielen und Plaudern eingeladen.

Für weitere Informationen zum Pinocchio und zu den Projekten, könnt ihr euch gerne an das „Pinocchio-Team“ wenden: pinocchio-selva@hotmail.com



Sommer-Pinocchio-Nachmittag im Langental (Juli 2014)

KALENDER PINOCCHIO

OKTOBER 2014

07.10.2014	1. Pinocchio – Treffen
14.10.2014	
21.10.2014	
28.10.2014	Ferien Allerheiligen

NOVEMBER 2014

04.11.2014	Projekt Psychomotorik
11.11.2014	Projekt Psychomotorik
18.11.2014	Projekt Psychomotorik
25.11.2014	Projekt Psychomotorik

DEZEMBER 2014

02.12.2014	
09.12.2014	
16.12.2014	
23.12.2014	Weihnachtsferien
30.12.2014	Weihnachtsferien

JÄNNER 2015

06.01.2015	Winterpause
13.01.2015	Winterpause
20.01.2015	
27.01.2015	

FEBRUAR 2015

03.02.2015	
10.02.2015	
17.02.2015	Faschingsparty
24.02.2015	Faschingsferien

MÄRZ 2015

03.03.2015	Projekt Musik
10.03.2015	Projekt Musik
17.03.2015	Projekt Musik
24.03.2015	Projekt Musik
31.03.2015	Projekt Musik

APRIL 2015

07.04.2015	Osterferien
14.04.2015	Pinocchio – Abschluss

Selva • Wolkenstein • Selva



Cumëmbri efetifs y suplënc dla Consulta dl Raion sozio-saniter de Gherdëina dan l Zënter terapeutich Bad Bachgart. Segundo da m.c. dut. Edmund Senoner, psicoterapeut de Sëlva, che lëura a Bad Bachgart.

ZËNTER TERAPEUTICH A REDANT/RODENECK

Vijita ala struttura “Bad Bachgart”

La Consulta dl Raion sozio-saniter de Gherdëina ova tëut la dezijion, te na si senteda de juni, de ji a vijitè da d'autonn la struttura “Bad Bachgart”, l Zënter terapeutich pundù ite te na bela luegia tl bosch daujin a Redant (Rodeneck), sèura l ruf de Rienz y dlongia Mühlbach.

Edmund Senoner de Sëlva lëura coche psicologh y psicoterapeut te chësc Zënter da undesc ani incà y ai 24 de setëmber nes àl spiglià cun gran competënza y tlarëza ce funzion che chësta struttura à, coche la ie partida ite, l cunzet terapeutich, si moduli therapeutics y i fins che n se tol dant. Daldò se àl tëut dl’aurela de nes mustré n pue duc i selfs, i lauratue-resc y nce la lerch alalergia metuda a desposizion ai paziënc de chësta struttura.

L Zënter Bad Bachgart, che pieta al didancuei 65 posé de terapia y cuer i bujëns de assistënza de dut Südtirol, se à specialisà tl tratamënt de de plu sortes de dependënzes da sustanzes y da cumpurtamënc y per disturbs psichics y psicosomatics.

Tl report dependënzes vëniel tratà paziënc cun dependënzes da alcol y da medejines, dal juech d’azard patologich y d’altra dependënzes de cumpurtamënt.

Tl report psicosomatica vëniel pità l tratamënt a paziënc che à disturbs de deprescion, che patësc sot a tëmes y ossessions, de-

sturbs dl’alimentazion o dla personalità y n.i.

La struttura de Bad Bachgart pò tò su i paziënc mé tres i dutores o i servijes per la dependënzes o chëi psicologics, psichiatics o tres i uspediei.

L team terapeutich de Bad Bachgart ie metù adum da esperc de de plu figures profescionales saniteres: tlo lëurel 4 dutores, 8 psicologs, 10 secudiënc/tes, una na assistënta soziela, de plu cunlauradëures, interns y esterns, esperc tl’ergoterapia, tla terapia cun i ciavei, tla terapia dl bal y cunsulënc sportifs y tla nudrizion.

L tratamënt a Bad Bachgart dura plu o manco 6-8 enes y ntan dut l tëmp de sujurnanza, che ie parti ite te trëi fases terapeutiches, vën i paziënc acumpaniëi y sustenii da si psicoterapeuc de referimënt sibe da n pont d’udu-da medich che psicologich. L cunzet terapeutich de Bad Bachgart ie caraterisà sèuradut dal “aiut al auto-aiut” y tres la stima y la toleranza un cun l auter ie la comunità terapeutica bona de pitè n aiut mpurtant per udèi autramënter la esperiënzes vivudes y mudé cumpurtamënt.

Nce do la sujurnanza a Bad Bachgart ti vëniel cunsià ai paziënc de ji inant cun la terapia ambulatoriela acioche l inserimënt tla vita da unidi garate sciche l toca.

De gra de cuer al dut. Edmund Senoner per si despunibeltà!

Manifestazions nchin dezember

3 de novëmber - lunesc

Proiet 2014

“Vester fit ie bel y sann”

Maie drët y sann per vester plëns de energia tl movimënt Te uni età, ne iel mei massa abenëura o massa tert a se tò la responsabiltà per sé nstës, per la sanità y l se n sté bën nte-grel. Cun la drëta nformazions y l movimënt de fadia, pudons duc miurè nosc metabolismm per vester stersc y resistënc. S. Cristina, palestra scola elementera, 20:00
Referent: Lucia Vian
Organisazion: Lia Sanynton

8 de novëmber sada

Turnoi de “Mensch ärgere dich nicht” per nënesc y laves cun si nepoc

Per mutons dai 4 a 10 ani che se scrij ite deberieda a na lava o n nëine. L ie nce de blòt pesc da vëncer
Sëlva, Bibliotech 14:00

13 de novëmber - juebia

Was gehört alles in eine Hausapotheke?

Sëlva, colonia, 20:00
Referenta ie Gerlinde Ploner
Organisazion: KVV Sëlva

13 de novëmber - juebia

Amstel Saxophone

Urtijëi, 20:30
Organisazion: Jëuni de mujiga

14 de novëmber - vënderdi

Erzählungen & Bildgeschichten aus den Bergen

Urtijëi, gran sala dla Cësa de cultura, 20:00
Referent ie Lois Hechenblakner
Urg.: Lia Natura y Usanzes

15 de novëmber - sada

Mëisa de libri:

“Pastelné per Nadel”

La mëisa de libri sarà da udëi nchin la fin dl ann, for ntan l orar de giarida dla bibliotech. Sëlva, Bibliotech, 13:00

16 de novëmber - dumënia

Dumenia de Nazaret per families

N domesdi per duta la families: Per i genitores n referat sun l amor danter partner, ai mutons ti vëniel ntant pità juesc y cuntà vel storia. Daldò mo n blòt sté adum cun pitla marënda. Sëlva, colonia, 14:00
Referenc: Margret y Hans Lanz
Urg.: Decanat de Gherdëina

18 de novëmber - merdi

Richtiges und sicheres Surfen im Internet

Welche Gefahren verbirgt das Internet? Die Suchmaschine Google – richtige Verwendung. Interessante Webseiten, Antivirus und Antimalware Programme Gefahren, Tipps & Tricks, Allfälliges. Immer dienstags und donnerstags von 20:00 bis 22:00 Uhr; Preis: 35,00 Euro - Einschreibungen bis 11.11.2014 Urtijëi, tl ITE Raetia, 20:00
Referent ist Patrick Stuflesser
Organisazion: Serv. Furmazion

19 de novëmber - mierculdi

Selbstgemachte Pflege- und Heilprodukte

Tl curs mparon a fé cremes de

cura y sölbes che varësc, dut zënza chimica! Da se nuté su pra Daniela al tel. 333 3990635; La cumpëida ie limitada. S. Cristina, sala Raiffeisen, 20:00
Referenta ie Karin Plancker
Organisazion: KVV S.Cristina

22 de novëmber - sada

Senteda generela dl KVV de Sëlva cun veles

Prion bel i cumëmbri che fossa nteressei a fé pert dl cunsëi dl KVV, de ti l fé a l savëi a Rudolf o a n auter cumëmber dl cunsëi. Sëlva, colonia (sala teater), 14:30
Organisazion: KVV Sëlva

Cursc de rujeneda y d'autri cursc

CURS DE SPANUEL PER PRINZIPIANC

L curs va dai 04.11.2014 ai 04.12.2014 y ie for de merdi y juebia danmesdi dala 09:00 ala 10:30
10 leziions. 15 ëura. Priesc: 100 euro.
Referent ie José Gómez Biamón
Sëlva, Istitut Ladin Micurà de Rù

MINICURS DE CUNVERSAZION DE RUS

L unirà fat doi grupes:
1) per chëi che lëura tl turism y uel miurè si maniera de comuniché
L curs pea via ai 04.11.2014 y va inant for de merdi y vënderdi dala 19.00 ala 20.30.
De ndut iel 5 ancuntesdes.

2) per maestri de schi che uel mparé l lessich specifich dl mond di schi y se miurè a rujené y capì miec l rus
L curs pea via ai 05.11.2014 y va inant for de mierculdi nchin ai 03.12.2014. De ndut iel 5 ancuntesdes.
Referenta ie Nina Filimonova - Priesc: 60 Euro
Sëlva, Istitut Ladin Micurà de Rù

COMPUTER Y INTERNET PER CHËI CHE À BELE CUNESCENZES DE BASA

o à bele n iede fat n curs
L curs vën tenì ai 4, 6, 11, 13 de novëmber 2014 for de merdi y juebia dala 20:00 ala 22:00,
Argumënc: Windows, Word, Excel y Internet.
L curs ie adatà per duc, nce per seniores.
Referent ie Patrick Stuflesser. Priesc: 55,00 euro.
Urtijëi, tl ITE Raetia

CURS DE LADIN PER PRINZIPIANC

04.11.14 - 16.12.14 For de merdi
dala 20:00 ala 21:30, 8 leziions. 12 ëura.
Referenta ie Karin Comploj - Priesc: 95 Euro
Sëlva, Istitut Ladin Micurà de Rù

Nformazions y iscriziions pra l Servisc Furmazion
tel. 0471 773225, furmazion.gh@micura.it
Orar de ufize: merdi-vënderdi: 9.00 - 12.00



26 de novëmber - mierculdi
“Vietnam - auf dem Weg in eine neue Zeit”

Buchvorstellung und Vorstellung des Hilfsprojektes “Dorf der Freundschaft”
Robert Asam nes prejënta si liber nuef cun chedri a culëures y nes conta dla vita dla popula-zions dl Vietnam. Èl à metù a jì na scumenciadiva per judé ala jënt y nes conta de si proiet. S. Cristina, Bibliotech Tresl Gruber, 20:00
Urg.: Bibliotech „Tresl Gruber”

27 de novëmber - juebia
Bennewitz Streichquartett

S. Cristina, dlleja, 20:30
Organisazion: Jëuni de mujiga

28 de novëmber - vënderdi
Viac al “Salzburger Adventsingen”

Viac de doi dis
N possa se nuté su pra Rudolf Mussner. mob. 335 6380973. Cumpëida limitada.
Organisazion: KVV Sëlva

29 de novëmber - sada
“Tublà da Nives” - senteda generela cun performance letetera/mujichela

La senteda generela mët man daa 18:00; dala 20:00 presentazion dl liber y CD dopla “Fabio” de Ivan Senoner “Fudlé” y Tobias Dellago.

19 de dezember - vënderdi
Cunzert dl Chamber Choir Europe

Sëlva, dlleja, 20:30
Organisazion: Jëuni de mujiga

Elenco delle concessioni edilizie

Mussner Isabella, Planker Georg Otto, Scott Susanna Katherine: Costruzione di due edifici di civile abitazione sulla p.f. 459/8 "Col da Lech" - 2. e 3. variante

Schweigkofler S.r.l.: Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 1. variante

Pension Rodella di Planker Georg & Co. S.a.s.: Ampliamento qualitativo della p.ed. 1037 Hotel Rodella

Piz de Sella S.p.A.: Realizzazione di un bacino artificiale "Piz Seteur", regolazione delle concessioni d'acqua e ampliamento dell'impianto di innevamento nella zona sciistica Piz Sella - Plan de Gralba - 2. Abänderungsprojekt

Piz Seteur di Stuffer Alan & Co. Snc: Costruzione di una veranda

Mussner Siegfried: Costruzione di un letamaio interrato ed un caseificio presso il maso "Valin"

Hotel Sun Valley S.a.s. di Nogler Johann & C.: Progetto di ampliamento di due camere per ospiti sul lato nord-ovest del Hotel Sun Valley

Mussner Marco: Costruzione di un garage interrato presso il Garni Florida

Crepaz Raffaella: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Crepaz

Comune di Selva di Val Gardena: Realizzazione di una pista ciclabile e di un percorso pedonale sulla p.f. 1173/10

Mussner Hubert: Ampliamento della casa d'abitazione "Almenrausch" ai sensi dell'art. 107, comma 16 della L.P. del 11.08.1997 n. 13 e deliberazione della Giunta provinciale n. 4008 del 26.11.2007 - 1. Variante in sanatoria

Bagagli Giovanna: Apertura di una finestra e modifiche interne, p.m. 81 della p.ed. 1088

Bedoni Federica e Patrizi Giampiero: Apertura di una finestra Residenza Dolomiti, p.m. 66 della p.ed. 935

Senoner Walter: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Elisabeth

Hotel Oswald S.r.l.: Realizzazione di un ponte pedonale e sistemazione del parcheggio esistente

Piz Seteur di Stuffer Alan & Co. Snc: Ampliamento del balcone esistente

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione del cortile della scuola elementare

Funivie Saslong Spa: Trasferimento di una parte del bar "Fox Tower" dal primo piano al piano terra

Seggiovie Danterceppies Spa: Miglioramento morfologico estetico del deposito dell'impianto funiviario Cir

S.I.F. Selva Spa: Opere fermaneve a difesa della pista sciistica Ciampinoi 4

Comune di Selva di Val Gardena: Posa di una tubazione per l'acqua potabile nel tratto Pramauron - Stazione a valle Col Raiser

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione di un marciapiede sulla SS 242 tratto tra Str. Nives, Str. Mëisules e Str. Danterceppies

Pasti Giovanni: Apertura di finestre sulle facciate est e ovest e modifiche interne, P.M. 2 della p.ed. 30

Runggaldier Ulrica Emilia: Costruzione di una veranda p.ed. 925

Senoner Justine: Lavori interni ed esterni, casa Wurdengeja, p.ed. 748

Longhi Erich: Risanamento sponda orografica rio Frea presso il Garni Wildbach

Piccolo Hotel S.n.c. di Prinoth G. & Co.: Ampliamento qualitativo dell'albergo "Hotel Piccolo" p.ed. 934

Nocker Erika: Demolizione e ricostruzione della baita p.ed. 1667 e del rustico p.ed. 1666

Demetz Simon: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Tramans - 1. variante

Hire Ski - Snowboard Val Gardena: Ampliamento del negozio

Demetz Antonio, Lodovico, Heidi, Ivan e Gregor: Ampliamento e riqualificazione energetica della p.ed. 1127

Senoner Ubaldo: Deposito di materiale di scavo

L'RISPL S.a.s. di Prinoth Patrizia & Co: Realizzazione di due tettoie

Immobiliare Scuola di Sci Selva S.r.l.: Realizzazione di una veranda, un ascensore, una scala esterna e ridistribuzione interna delle attività della p.m. 1 della p.ed. 1315 - 2. variante

Mussner Federica e Reichwein Heike Christine: Costruzione di una veranda presso la p.ed. 1414

S.I.F. Selva S.p.A.: Apertura di una porta esterna

Senoner Market S.n.c. di Senoner Lidia & Co.: Ampliamento della p.ed. 615 "Gardena Center" - 3. variante

Schweigkofler S.r.l. Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 2. variante in sanatoria

Funivie Saslong S.p.A.: Sistemazione della pista sciistica "Saslong"

Mussner Siegfried: Deposito materiale di scavo

Senoner Gabriella: Ampliamento qualitativo ed aumento dei posti letto della p.ed. 639 "Pension Bevalav"

Perathoner Walter: Ampliamento della stalla e del fienile presso il maso "Col", p.ed. 138 - località Larcinöi - C.C. Selva Gardena - 1. variante

Nogara Andrea, Cartuccia Marco, Mailli Gino e Lepretti Elisabetta: Manutenzione straordinaria e risanamento energetico

Mussner Klaus Ferdinando: Costruzione di un parcheggio per quattro macchine

Perathoner Harald & Josef S.n.c.: Costruzione di un deposito interrato

Senoner Albina: Risanamento con demolizione e ricostruzione del fienile, p.ed. 454 all'alpe Juac - 2. variante

Seggiovie Danterceppies S.p.A.: Realizzazione di torri di raffreddamento per innevamento artificiale sulla p.f. 1027/1 - 1. variante

Senoner Roberto Domenico: Realizzazione di una cantina e di una scala esterna presso la casa d'abitazione "Valantin" - 1. variante in sanatoria

Paur Irmgard, Nocker Paul e Klammersteiner Karl: Risanamento e riqualificazione energetica dell'esistente casa d'abitazione "Edith" - 2. variante

Muvimënt demografich

NASCIUI

Selina Moroder ie nasciuda ai 20 de agost

Peter Demetz ie nasciù ai 2 de setëmber

MARIDEI

Stefania de Santis y Antonello Lucangeli se à maridà ai 29 de agost

Sara Senoner y Fabian Fabbro se à maridà ai 6 de setëmber

Eveline Insam y Duccio Ardovini se à maridà ai 20 de setëmber

Laura Cuccarollo y Florian Brunner se à maridà ai 27 de setëmber

Barbara Sammarchi y Sergio Tonioni se à maridà ai 29 de setëmber

Sindy Piraino y Teodoro Rondelli se à maridà ai 4 de utober

Alexandra Maria Kaplinger y Gerald Christoph Ebner se à maridà ai 10 de utober

MORC

Norberto Martino Demetz ie mort ai 18 de agost tl'età de 62 ani;

Murat Örs, zitadin di Paesc Tudësc, ie mort ai 24 de agost tl'età de 43 ani

Roar Ove Thomassen, zitadin dla Norvegia, ie mort ai 31 de agost tl'età de 56 ani

Carolina Rudiferia ie morta ai 3 de setëmber tl'età de 77 ani

Agnes Kasslatte ie morta ai 3 de setëmber tl'età de 92 ani

Franz Mussner ie mort ai 4 de setëmber tl'età de 94 ani

Dante Mussner ie mort ai 11 de setëmber tl'età de 68 ani

Dorothea Dokupil, zitadina di Paesc Tudësc, ie morta ai 26 de setëmber tl'età de 72 ani

Carolina Teresa Riffeser ie morta ai 11 de utober tl'età de 83 ani

Vincenz Obletter ie mort ai 13 de utober tl'età de 91 ani

Reinhard Mair ie mort ai 13 de utober tl'età de 55 ani

Maria Ottilia Runggaldier ie morta ai 14 de utober tl'età de 87 ani

Chèsta plata vën mandada a

Impressum

Registrà pra I Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vën ora 6 iedesc al ann
Diretëur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Doris Mussner, Eleonora Senoner
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif di Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)